

mujer/fempress

Nº 117

JULIO 91

red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

COLOMBIA

Rosa no hay una sola

URUGUAY

Impunidad en crisis

ARGENTINA

Expulsión del hogar a golpeadores

PARAGUAY

Frente a frente con el violador

PERU

Las voces de la luna

PUERTO RICO

"Tú juez, yo jueza"

COSTA RICA

El periodismo "corrongo"

MEXICO

Y mi palabra es la ley...

ECUADOR

El desarrollo sustentable y las mujeres

VENEZUELA

La mujer busca

el real significado de su sexualidad

BRASIL

La mujer en el movimiento sindical

recortes

EL PAIS, España

El triunfo del machismo

LA NACION, Chile

Ellos también tendrán

un permiso postnatal

LA JORNADA, México

Año 2000 en México:

cuatro millones de mujeres seniles

DIARIO DE CARACAS,

Venezuela

Mujer latina, víctima de una

buena broma

UNIVERSIDAD, Costa Rica

Integración latinoamericana,

¿sin la mujer?

HOY, República Dominicana

Mujeres campesinas

realizan feria de medicina natural

ULTIMAS NOTICIAS, Paraguay

Asunción y sus cinco nuevas concejalas

reflexiones

Seguir siendo feminista (México)

reseñas

Nuevas Publicaciones

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: mujer/fempress

ilet



LATINOAMERICA

f e m p r e s s

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempress

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
Viviana Erazo (Directora adjunta)
Telé Valdovinos (Secretaría administrativa)
Maria Luisa Valdovinos (Computación y evaluación)
Claudia Lecourt (Diagramación publicaciones)

Representantes en el exterior (corresponsales):

Ana María Amado:	ARGENTINA	Calle 1083, 1172 Buenos Aires, Tfs: 963-4843 y 420403
Sonia Montañó:	BOLIVIA	c/o GIDEM, Casilla 14036, La Paz, Tfs: 342874 y 700551
Sede:	CHILE	Casilla 16-637, Santiago 9. Tf: 232-2557
Socorro Ramírez:	COLOMBIA	Apartado Aéreo 25336, Bogotá, Tf: 232-7838
Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 230, Sabana de Montes de Oca. Tf: 253784
Alexandra Ayala:	ECUADOR	c/o CEPLAES, Casilla 8127 Q.C.I., Quito Tfs: 548547-232251-240130
Berta Hiriart:	MEXICO	Teztlután #29, Barrio San Lucas-Coyoacán, 04030 México D.F., Tf: 549-8792
Verónica Rossato:	PARAGUAY	Casilla de Correo 1417, Asunción, Tf: 208180
Ana Ma. Portugal:	PERU	Aptdo. 110245, Lima 11, Tf: 330174
Norma Valle:	PUERTO RICO	Aptdo. 6111 Est. Correos, Viejo San Juan 00901 PR Tfs: 724-4053 y 764-6338
Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Aptdo. 21-380, Santo Domingo, It. (809) 533-0672
Carmen Tornaría:	URUGUAY	Aconcagua 5177 (entre Gallinal y Mississippi), Montevideo, Tfs. casa: 417470 y 693157
Helena Salcedo:	VENEZUELA	A.A. 47639, 1041-A Caracas. Tf: 782-9395

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual **MUJER/FEMPRESS**, con ya 10 años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión; en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia; en organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de altoparlante al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un **SERVICIO DE PRENSA** mensual dirigido a los medios de comunicación que hace posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres.

Escriban para "**MUJER/FEMPRESS**",
reproduzcan, multipliquen sus artículos
y cuiden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible
gracias a la cooperación de:

CIDA, Canadá
SIDA, Suecia
NORAD, Noruega
UNFPA, Naciones Unidas

Foto portada: de *Certrude Kusebien, 1892,*
sacada del libro Women in White,
The Metropolitan Museum of Art, EE.UU.



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE - Fono directo FEMPRESS: 232-2557
Mesa Central ILET: 233-2129 y/o 233-2457
Telex: 341622 ILET CK - Telefax: (5-62) 232-5000

COLOMBIA

ROSA NO HAY UNA SOLA

La relación sexual de las adolescentes pobres aparece a veces como la única salida ante el abandono y las pérdidas afectivas

POR SOCORRO RAMIREZ

(FEMPRESS) Cuando la madre de Rosa la veía salir sin rumbo fijo, se limitaba a decirle: "No me vaya a traer una barriga. Yo no tengo con qué alimentar otra boca". La verdad, sin embargo, es que lo que más temía era que a su hija le pasara lo mismo que a ella y a su abuela, que habían sido madres sin haberlo sabido ni haberlo escogido. Que siguiera la cadena. Pero no podía impedirlo.

A los doce años, Rosa quedó embarazada. Ni siquiera había tenido su primera menstruación. Como no conocía su cuerpo, no sabía cómo actuar. Cuando notó que crecía su barriga, lo primero que hizo fue ir a una farmacia. Allí se aprovecharon de su angustia y de su falta de información. Sin ningún diagnóstico, le vendieron una "inyección". Una amiga le recomendó reforzar el efecto abortivo con los métodos que le había oído mencionar a sus vecinas. Por eso se tiró por las gradas, se dejó caer del bus, se tomó una cerveza caliente con una gran cantidad de aspirinas... Claro que aún no había una prueba que comprobara su embarazo.

Su salud se deterioraba. Pero no podía dejar que lo notara su mamá. Cuando se sintió grave, recurrió a escondidas al hospital... ¡y tuvo suerte! La recibieron. Tenía cinco meses de embarazo y el comienzo de un aborto. Debía permanecer en reposo para poder recuperarse. Pero dos días después de realizado el aborto, Rosa se escapó. Prefería morir antes que la mamá supiera.

El padre de su hijo era otro adolescente. Se puso furioso por el aborto. Dijo que hubiera querido "conocer su pinta", es decir, saber cómo sería su descendencia. Pero cuando Rosa, antes, le contó que estaba embarazada, se había asustado y desapareció. Tampoco tenía ninguna condición para asumir su paternidad ni estaba dispuesto a compartir la responsabilidad que ésta conllevaba. Sin embargo, volvió a aparecer. Las re-

criminales de su novio y el sentimiento de culpa llevaron a Rosa a tratar de buscar "lo perdido".

Rosa volvió a quedar embarazada. Pero temía que la madre reaccionara de la misma manera que su abuela: echándola de la casa. Entonces tuvo que enfrentarse a la calle, sin familia, sin empleo, sin escuela, porque la había abandonado. Las condiciones de salud psíquica y física y de malnutrición en las que vivía su embarazo no podían ser peores. Por ser adolescente, su parto se anunciaba de alto riesgo. Y luego, a su corta edad, debía ser jefe de hogar. Su crisis de identidad se acentuó. Estaba desesperada.

Pero otra vez tuvo suerte. Se encontró con una profesora que la conocía. La maestra la vio demacrada y con barriga. Entonces le habló de una entidad que se acababa de crear. Le dio los datos y Rosa, temerosa pero sin otra alternativa, se fue a buscarla. Así llegó al Centro de Orientación y Albergue de la Mujer (Cer Mujer), promovido en Cali por la feminista Rocío Laverde.

Los 18 cupos con los que cuenta el Centro que estaban previstos para mujeres de entre 18 y 20 años, solas y embarazadas, fueron copados desde el primer momento por adolescentes menores de quince. Como Rosa. O en peores condiciones. Por ejemplo, el 80% de ellas quedó embarazada por un abuso sexual continuado o una violación, en la mayoría de los casos, por parte de su padrastro o de un pariente cercano.

Además del albergue, en Cer Mujer las adolescentes reciben servicios de salud y educación, tanto formal como no formal. Es decir, participan en talleres que les ayudan a construir su autoestima e identidad. Reciben información y orientación sexual. Tienen asistencia jurídica al tiempo que preparan una actividad productiva para sustentar su proyecto de vida. No es que Cer Mujer tenga grandes recursos sino que sabe hacer un buen trabajo inter-institucional.



Según Rocío, la adolescencia asume connotaciones diferentes según donde se viva. En el campo, esa noción no existe y la adolescencia depende sólo de su situación biológica. A la niña se la asume como adulta cuando comienza a menstruar. Dado que no cuenta con los recursos para estudiar, es común que el matrimonio sea a temprana edad.

En las áreas urbanas, por el contrario, se produce un conflicto entre la capacidad biológica y las exigencias de la sociedad. Pero esa contradicción se expresa de manera distinta en cada clase social. Como se ve en el caso de Rosa, la pobreza aumenta las limitaciones e inseguridades de las adolescentes de escasos recursos. A las carencias materiales de todo tipo, se suman numerosas pérdidas afectivas y ausencias de miembros de la familia, del padre especialmente. Además, la madre, jefa del hogar, no puede acompañar y orientar el desarrollo psico-social de la adolescente. Entonces, la relación sexual aparece en algunos casos como la única salida del abandono y como forma de recuperación de las pérdidas afectivas.

No obstante, asumir esa salida le resulta muy costoso y difícil a la adolescente pobre. Para empezar, sólo puede aspirar a trabajos domésticos o de rebusque que son subvalorados, que no le permiten construir su autonomía ni desarrollar un digno proyecto de vida. Y, para completar, no hay conciencia de la magnitud de este drama. Es que, como dice Rocío Laverde, no hay nadie más pobre que una adolescente hija de una madre soltera de un barrio marginado. Y, como Rosa, hay miles. Ojalá que, como Cer Mujer, haya otros tantos.

URUGUAY

Hostigamiento sexual:

IMPUNIDAD EN CRISIS

"Mi cotidianidad laboral incluye a un colega que un día sí, y muchos otros también, me recuerda explícitamente, y en todos los tonos, que quiere acostarse conmigo", denunció la periodista María Urruzola del Semanario Brecha.

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) Bajo el título "El testimonio de una compañera", el Semanario Brecha publicó un artículo de la periodista María Urruzola, integrante del equipo de redacción, en el que denuncia el hostigamiento sexual de que es objeto desde tiempo atrás por parte de algunos compañeros de tarea.

Los medios escritos y radiales recogieron la polémica desatada a partir del testimonio de María y la cuestión del abuso sexual en el ámbito laboral está sobre el tapete.

El tema no resulta novedoso en Uruguay. Constituye preocupación permanente del movimiento de mujeres: es conocido, aunque muchas veces negado o ignorado por la sociedad uruguaya; y ha ocupado espacios en los medios en varias oportunidades.

¿Por qué entonces tanto alboroto? Tanto que hasta la propia María Urruzola se pregunta si fue positivo escribirlo: "Se que el derecho a la palabra tiene sus costos", terminaba diciendo su artículo, como sospechando lo que duelen las verdades en la orgullosa sociedad uruguaya y sobre todo en ciertos círculos "intocables" de la misma.

Las razones del alboroto son varias. En este caso, el abuso sexual dejó de ser un tema abstracto al cual uno puede acercarse como problema sociológico y pasó a tener el nombre y apellido de la víctima. La hostigada es una mujer concreta, con nombre, existe, es real y conocida.

Pero, además, los hostigadores son algunos de sus compañeros de trabajo. "Esta nota me plantea una disyuntiva que no se cómo resolver. ¿Es justo que yo ponga mi firma y no ponga los nombres de 'ellos'? ¿Es justo que yo asuma la responsabilidad de mis dichos y ellos no asuman la de sus actos? ¿Sería equitativo que yo los identificara con nombre y apellido? No tengo solución, porque lo que busco es defenderme y, en lo posible, defender a otras mujeres, pero no quiero atacar, imponer, violentar. No quiero hacer con ellos lo que ellos hacen conmigo. Por eso no



pongo sus nombres, aún sabiendo que no es justo", señala en su artículo María Urruzola.

Brecha es un semanario intelectual de izquierda y la gente que allí trabaja (hombres y mujeres) también lo son. No se trata de una empresa, se trata de un proyecto compartido. María, con su artículo, de alguna manera rompe el mito de la "izquierda sagrada" y muestra que en todos lados se cuecen habas. Esto duele, duele más porque cuestiona a los cuestionadores, que, de tanto estar cuestionando afuera, se olvidan muchas veces de mirar adentro.

Sin duda resulta doloroso pero menos alarmante un titular sobre hostigamiento sexual en una fábrica o empresa —ya que de inmediato el origen del mal se diluye en la culpa capitalista—, que tragarse el ¿hostigamiento sexual en Brecha? que, acompañada en el cógido por signos de interrogación, pretenden atenuar el impacto.

Cuesta aceptar que hay vicios sociales que cruzan ideologías y sistemas políticos. "¿Por qué salir a buscar testimonios en la testitura de periodista neutral, si yo, periodista y mujer, puedo dar el mío? ¿Por qué obviar que en un lu-

gar quizá insospechado como Brecha existe el acoso u hostigamiento sexual?", se pregunta María Urruzola desatando la tormenta.

Tormenta desde antes que el artículo se publicara, ya que aparece con otro firmado "La Dirección" y titulado "de entrecasa" en el que, insólitamente, se dice "trataremos de verificar los hechos, porque tampoco es justo dar por buenas imputaciones no probadas".

El testimonio de María no ofrece dudas; es más, varias de las agresiones verbales relatadas no se produjeron en privado sino en reuniones colectivas de trabajo y no constituyen secreto para muchos. La propia aclaración de la Dirección dice que, ante el artículo de María, se pusieron a conversar con las demás compañeras, para conocer sus impresiones sobre el tema y su propia experiencia en la redacción, y algunas dijeron no saber nada, pero otras "lo sabían por experiencia propia o ajena".

Lo más reseñable de esta aclaración confusa y contradictoria es la afirmación a mitad de texto: "La conclusión que sacamos es que en Brecha —donde unas cuarenta personas convivimos alrededor de diez horas diarias— la gente se comporta promedialmente como en cualquier oficina montevideana que se precie, con individuos, los menos, que no respetan al otro e individuos que sí lo hacen".

La afirmación podría haber sido más contundente y sencilla diciendo sí, hay hostigamiento sexual en Brecha, como en cualquier otra parte. Claro, la Dirección es masculina, y cuesta. No sólo a ellos les cuesta admitirlo. Varias cartas firmadas por mujeres acusan a María Urruzola de intentar promoverse, de no saber disfrutar de la galantería masculina y hasta de provocar reacciones de las que después se queja.

Otras y otros apoyan su denuncia, agradecen y comparten su valentía, porque, como ella misma escribe, "saben que el silencio es la nutriente de la impunidad... y ésta es el primer mecanismo que habilita a los hostigadores..."

ARGENTINA

EXPULSION DEL HOGAR A GOLPEADORES

El Senado de la provincia de Buenos Aires aprobó el proyecto de ley por el cual el juez podrá expulsar del hogar al hombre que golpee a su mujer

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) Por unanimidad, el Senado de la provincia de Buenos Aires dio media sanción al proyecto denominado 'Ley de la mujer golpeada'. La norma establece que el juez, inmediatamente producida una denuncia y luego de indagar al acusado, tiene la posibilidad de excluir del hogar al golpeador.

Se trata de una medida cautelar similar a la que poseen las legislaciones del área en países avanzados y, hasta ahora, inédita a nivel nacional en Argentina. El proyecto, que espera ahora una sanción de Diputados que se anticipa inmediata, protege a la esposa, la concubina, la madre o la abuela del golpeador; también a sus hijos y a los demás parientes que viven bajo el mismo techo. Al establecer una exclusión cautelar, evita una espera cuyos riesgos recaían sobre la golpeada; hasta ahora, para sacar a un hombre golpeador del hogar, había que esperar hasta la terminación del juicio civil.

"Presenta dos aspectos realmente novedosos —dice el abogado penalista Martín Irurzun—. Por un lado, la de impedirle el ingreso al hogar conyugal al hombre golpeador, aunque él sea el dueño de la casa. Recordemos que esto había que tramitarlo en sede paralela, en el fuero civil. Pero, a la vez, la ley enuncia una tarea de prevención y educación para rehabilitar a esa persona".

Irurzun fue el abogado de Ana María Piperno, la joven golpeada que mató a su marido y que, tras un proceso de dos años, acaba de ser absuelta definitivamente por la Cámara Penal. La experiencia de Irurzun en el tema de la violencia doméstica le permite recibir con optimismo esta nueva norma que, desde su perspectiva, "llena un vacío legislativo y avanza sobre aspectos ignorados por otras leyes a nivel nacional".

Entre los fundamentos se especifica que el propósito es brindar a los jueces penales las herramientas procesales necesarias para disponer la exclusión o la prohibición del ingreso al hogar del agresor, en tanto medidas cautelares, es decir, para implementar "cuando las circunstancias del caso y las personas lo justifiquen". Se explica también que, una vez que desaparecían las razones que obligaron al juez a adoptar la medida de expulsión del hogar del imputado, si él mismo lo considera luego conveniente,

podrá disponer el levantamiento de la medida.

En estos aspectos funda Irurzun, precisamente, sus elogios a las nuevas disposiciones, ya que "la legislación actual pretende algo así como cortar el dolor de cabeza con una decapitación, es decir, trata de sacar de circulación al golpeador con una condena penal, encerrándolo. En cambio, estas normas que acaban de aprobarse se centran en aspectos preventivos, como son la exclusión, la reeducación, porque, cuando esa persona agresora esté resocializada, podrá volver a incluirse en el hogar".

Por los antecedentes que conoce, Irurzun no puede decir que el golpeador efectivamente se rehabilita, aunque aclara que "en los casos concretos que yo traté, jamás se aplicó terapia en ese sentido. La única consecuencia ha sido el camino recorrido por la causa penal. Y creo que se va avanzando en esta materia".

Las vías legales que actualmente tiene la mujer golpeada en este país cuentan con dos instancias: la mujer recurre a la comisaría con jurisdicción donde fue golpeada o hace la denuncia en la Cámara Penal que sorteará al juez

De distintos informes de los numerosos grupos de mujeres que trabajan en el tema, pueden citarse los siguientes datos:

- La mayoría de las víctimas tiene entre 26 y 35 años
- El 65% de las mujeres fue golpeada alguna vez
- En función del estado civil, el 76% de los casos corresponde a mujeres casadas
- Respecto al tipo de maltrato, 58% de los casos es de violencia física y el 42% restante corresponde a violencia psíquica
- Los hombres más golpeadores tienen entre 36 y 45 años (33% de los casos). Siguen en el orden estadístico los que tienen entre 26 y 35 años (con un 27%)
- El 55% de los hombres que maltrata a su mujer tiene trabajo y el 53% de las mujeres golpeadas son amas de casa

que intervendrá en el caso. Inmediatamente es revisada por los médicos forenses, quienes determinarán si sus lesiones son leves, graves o gravísimas. Por fin, se toma declaración, como imputado o procesado, al agresor. Es en este momento en que actuarán las nuevas disposiciones para excluirlo de su casa.

La continuidad de este procedimiento es menos fluida, a causa tal vez de los inconvenientes probatorios que suelen tener los llamados "delitos privados" en el terreno. Y ésta es una cuestión cuyas contradicciones no terminan de resolverse, a pesar de las leyes. "Si no hay testigos, la causa es sobreescluida provisionalmente o archivada —admite el doctor Irurzun—. Sólo se puede actuar si hubo antecedentes de otras agresiones, denuncias hechas en comisarías, testigos. Uniéndolo todo esto, podemos tener resultados".

Desde esta perspectiva se estaría en el famoso punto ciego de la legislación: el de la prueba, con lo cual hasta cabría lamentar el hecho de que los golpeadores —al igual que los violadores— nunca cometen sus actos de agresión en público.

PARAGUAY

FRENTE A FRENTE CON EL VIOLADOR

Ante un caso de múltiples violaciones
cometidas por el mismo sujeto,
las mujeres se unieron para exigir justicia.

POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) La camioneta era blanca; el violador joven y fornido. Entre el 8 de noviembre de 1990 y el 16 de abril de este año, golpeó, amenazó de muerte y sometió sexualmente a siete mujeres jóvenes en los alrededores de Asunción. Con la descripción hecha por las víctimas —tanto del sujeto como del vehículo—, la policía identificó y detuvo a Tomás Cataldo el 26 de abril. Dos de las mujeres presentaron querrela y el proceso judicial comenzó. Todo parecía indicar que, por fin, se haría justicia, que este caso serviría para incentivar la denuncia de tantos otros que quedan en el silencio, que la violación comenzaría a tener el tratamiento judicial que merece y que otros sujetos señalados como violadores pasarían a ocupar el banquillo de los acusados y, de ahí, alguna celda en la Penitenciaría Nacional.

Pero, para sorpresa de las víctimas y de la opinión pública, el tribunal de apelaciones en lo criminal consideró que no existían indicios suficientes de culpabilidad en contra de Cataldo y ordenó su libertad.

La indignación creció: las querellantes aumentaron de dos a cuatro y solicitaron al juez que fijara día y hora para identificar al victimario en su presencia. Mientras tanto, Cataldo seguía declarándose inocente y repitiendo a quien quisiera escucharlo: "No se por qué me identifican". En una audiencia informativa, una de las mujeres había relatado que la Policía la llamó siete veces para identificar a presuntos violadores antes de que Cataldo fuera detenido. Frente a éste, no tuvo ninguna duda de que se trataba del mismo que la había obligado a subir a la camioneta blanca, en la que viajaban también otros dos sujetos, los cuales descendieron en un lugar apartado y en el que el acusado la tomó del cuello y le preguntó qué opinaba de la violación. Todas pudieron ver perfectamente su rostro y escuchar su voz, por lo que, al volver a verlo, no dudaron en identificarlo.

La audiencia ordenada por el juez a pedido de las mujeres quedó fijada para el 4 de junio. Llegado el día, las cinco mujeres que se presentaron en tribunales no estuvieron solas: integrantes del Colectivo "25 de Noviembre" y otras organizaciones se hicieron presentes para



darles su apoyo y pedir que se haga justicia en el caso. Las paredes de los pasillos del Palacio de Justicia fueron cubiertas con pancartas que decían: "Basta de violaciones", "Hay que creer en la palabra de las siete mujeres", "No a la violencia".

Pese a los artificios preparados —como incluir a un hermano del acusado, muy parecido a éste, entre los seis jóvenes que lo acompañaban y colocar junto a su camioneta otra de similares características— Cataldo y su "violamóvil" fueron reconocidos inmediatamente. "No hay dudas sobre mi inocencia y me voy a seguir ratificando durante toda mi vida", volvió a repetir, mientras el juicio continuaba.

Los funcionarios de tribunales, acostumbrados a audiencias de estas características, opinaban y apostaban a culpable-inocente. A uno de ellos se le escuchó decir que todo se estaba manejando mal, que tendría que haber sido algo más privado, guardarse el secreto sobre el contenido del sumario y actuar

con discreción, porque "se está jugando con el honor de una persona", refiriéndose al acusado, claro.

El caso avivó la polémica sobre si el índice de violencia —especialmente sexual— ha aumentado en los últimos meses o si lo que sucede es que la transición hacia la democracia ha despertado mayor confianza en los mecanismos institucionales y la administración de la justicia, con lo que el número de denuncias es cada vez más importante. Es posible que ambas cuestiones estén presentes simultáneamente y que el análisis de casos particulares lleve a planteos más amplios, viéndose la necesidad de cambios que solucionen problemas crónicos.

Este caso, que la opinión pública sigue de cerca, es una oportunidad para que se haga justicia y para que las mujeres continúen uniéndose solidariamente, aunque hasta el momento sigan esgrimiéndose pretextos para demorar la resolución judicial definitiva.

PERU

LAS VOCES DE LA LUNA

Las poetisas peruanas exponen
"su propia carne y su propio espíritu"

POR ANA MARIA PORTUGAL

(FEMPRESS) Decir en estos tiempos *poetisa* es como menoscabar el oficio literario femenino. Así por lo menos lo sienten y creen tantas gentes autorizadas del mundo de las letras, como las provenientes de esferas cultas y/o ilustradas. El uso del término *poeta* es aplicado ahora indistintamente a los dos sexos, de manera que el vocablo *poetisa* tiene una connotación peyorativa al ser relegado a los ámbitos del técanasta y del bridge.

¿Las, los, poetas son reflejo de una cultura unisex? ¿Por aquello de que "la poesía no tiene sexo"? Si nos remitimos a las frases consagratorias que, en 1928, dedicó el máximo ideólogo del socialismo peruano, José Carlos Mariátegui, a una mujer llamada Magda Portal⁽¹⁾ veremos que no todo está dicho en este punto.

"Magda Portal es ya otro valor-signo en el proceso de nuestra literatura. Con su advenimiento le ha nacido al Perú su primera poetisa". "Conviene entenderse sobre el término —sigue diciendo Mariátegui—. La poetisa es, hasta cierto punto, en la historia de la civilización occidental, un fenómeno de nuestra época. Las épocas anteriores produjeron sólo poesía masculina. La de las mujeres también lo era, pues se contenía con ser una variación de sus temas líricos o de sus motivos filosóficos. La poesía que no tenía el signo del varón no tenía tampoco el de la mujer —virgen, hembra, madre—. Era una poesía asexual. En nuestra época, las mujeres ponen al fin en su poesía su propia carne y su propio espíritu. La poetisa es ahora aquella que crea poesía femenina. Y desde que la poesía de la mujer se ha emancipado y diferenciado espiritualmente de la del hombre, las poetisas tienen una alta categoría en el elenco de todas las literaturas. Su existencia es evidente e interesante a partir del momento en que ha empezado a ser distinta..."⁽²⁾

Reflexión premonitoria la de Mariátegui. Sesenta y tres años después, las herederas de Magda Portal le dan la razón en la contundencia de sus voces claramente diferenciadas de las de sus colegas varones. Esto fue evidente durante el II Encuentro de Poetas Sanmarquinas realizado en el mes de mayo en Lima.

En los últimos tiempos, una especie de avanzada cultural femenina corrobora el lúcido análisis mariateguiano. Avanzada que pone una nota distinta en los

ámbitos de las galerías de exposiciones, en el teatro, en el espectáculo musical y en la literatura. A las ya habituales muestras de escultura y pintura de mujeres que mes a mes renuevan el ambiente de las galerías de arte, se suman propuestas más audaces, como una llamada "Deseo/Mujer", donde el binomio pintura/poesía congregó a un grupo selecto de creadoras que se atrevió a expresar las diversas gamas de la experiencia erótica poniendo "su propia carne y su propio espíritu". Dentro de esta línea, el Encuentro de las poetas —¿poetisas?— (alumnas y ex alumnas) de la vieja Universidad de San Marcos,⁽³⁾ planteó igualmente una propuesta inusual para este tipo de eventos: las participantes analizando mutuamente su trabajo. Allí lo que se dio fue un acercamiento nuevo al texto poético desde una mirada de mujeres. Como dijo Esther Castañeda, profesora y crítica literaria, principal impulsora del evento: "Yo creo en la poesía de la mujer, de aquellas que llevan décadas publicando lo mejor de la percepción sobre la vida, desde su manera de vivir" (En *El Universal*, 26/5/91).

Poesía de mujeres en voces y estilos diversos marcados por lo generacional, desde Blanca Varela, una de las expresiones más altas de la poesía peruana contemporánea, celebrada en el momento por Octavio Paz, pasando por Carmen Ollé, de la generación intermedia de escritoras rupturistas, que se atrevió a expresar en alta voz las desgarraduras de su itinerario erótico: "A los cuarenta estoy con un palmo de nariz. ¡Me apena haber leído tanto y no haber consumado el placer!"; hasta llegar a las nuevas, a las de los ochenta y noventa, que no vacilan en exponer, con toda la ironía y el escepticismo de que son capaces, la vulnerabilidad de lo femenino y sus contradicciones: Doris Moromisato, May Rivas, Yolanda Westphalen R., Rosa Carmonell ("Las piernas juntas son símbolo de buenas costumbres / un rostro frío transparente brida altura a conversaciones sobre lo privado / ¿son libres nuestros cuerpos?", Michelle Zumarán, en *Retrato de Familia*).

Esta poesía hecha por mujeres, en un país donde la supremacía de las letras y las artes fueron y son regidas por el sello de la varonidad, que por lo demás no es privativo de este país, ha devenido en una suerte de catarsis irreversible a fuerza de esgrimir mucha rabia.



"He tratado de olvidar
al semenial barbado y rubio
con poderes de macumba y mano de
[látigo en mi espalda;
he tratado de arrancar
la curva de mi vientre
luzoso y esilado, latiendo sin mí
[compás.
Soy el abuso de un deseo
robado apurado
y sembrado entre almohadones y
[oscuridad"

(May Rivas,
"Herencia Esclava",
fragmento, 1985)

Poesía distinta, como advirtió Mariátegui, porque sus acentos son irrefutables en lo que podría ser una manera diferente de mirar el mundo, de percibirlo, de asumirlo. A la manera de las poetisas, sin lugar a dudas.

(1) Magda Portal (1903-1989), escritora y política. Fue una de las primeras mujeres en el Perú que mantuvo un protagonismo y un liderazgo dentro de la política como fundadora e integrante de la Secretaría General del Partido Aprista Peruano.

(2) José Carlos Mariátegui. *El Proceso de la Literatura en "Siete Ensayos de Interpretación de la Realidad Peruana"*. Lima, 1928.

(3) La Universidad Nacional Mayor de San Marcos tiene cuatrocientos años de existencia.

PUERTO RICO

"TU JUEZ, YO JUEZA"

Grupo de futuros y futuras periodistas
discuten en un curso universitario
las estrategias para adecuar el idioma a la igualdad

POR NORMA VALLE

(FEMPRESS) No hubo que convencer a la administración de la Escuela de Comunicación Pública de la Universidad de Puerto Rico para que permitiera el ofrecimiento de un curso completo —sí, de cuatro meses y medio de duración— sobre 'periodismo feminista'. Para mi regocijo, tampoco hubo que convencer a las mujeres y hombres jóvenes que próximamente se convertirán en profesionales del periodismo, porque la matrícula excedió las expectativas. Se aspiraba a seis o siete, máximo diez personas, y se matricularon 23.

El plan de trabajo incluyó, primero, la discusión de teoría, el análisis del lenguaje como instrumento y, a la vez, reflejo de ideología. En nuestro país, tal vez en nuestro mundo, todavía es la ideología dominante del patriarcado la que mueve nuestro hablar cotidiano, nuestra forma de pensar y de expresarnos.

Se discutió, leyendo a la historiadora Gerda Lerner, que la manera en que se formula el pensamiento abstracto, y el lenguaje a través del cual se expresa, sirve para perpetuar la marginación de las mujeres. Las mujeres hemos tenido que usar el lenguaje que nos discrimina como nuestro propio instrumento, aún comprendiendo que es inadecuado. Sabemos que se nos incluye en los pronombres masculinos y que, para referirse a 'la humanidad', todavía mucha gente utiliza 'el hombre'.

En una ocasión, dirigiéndome a un público, hablé de "nosotras", por lo que un joven, el único varón en el grupo, alzó la mano insistentemente para "corregirme", enfatizando que debía decir "nosotros" para que él se sintiera incluido, porque él no era una 'mujercita'. Le contesté con una pregunta: ¿cómo creía él que se sentirían las veinte y pico mujeres si me refería a ellas como "nosotros"?... Creo que el joven nunca se había planteado ubicarse en los zapatos de las mujeres cuando son incluidas en el pronombre masculino. De esta manera discutimos la teoría del lenguaje en función de nuestra vida cotidiana.

Iniciamos el análisis diario de los medios y las personas en el curso —fresca su recién desarrollada destreza— trajeron a nuestra atención ejemplos increíbles de cómo se utiliza de forma

sexista el lenguaje en los medios. Una joven mostró un artículo extenso, en una revista de circulación general, sobre el cine hecho por mujeres, en el cual, como referencia a los hombres directores, se publicaban sus fotos en plena faena de dirección, mientras que a las mujeres directoras se les mostró posando como maniquíes, como modelos, en vez de cineastas directoras de un equipo. Otra trajo un cable de prensa en el que se anunciaba que la señora Fulana de Tal había sido electa "presidenta" de la Asociación de Hombres de Empresa. Leímos prensa comercial y la comparamos con la prensa alternativa feminista. Reescribimos artículos ensayando la utilización del lenguaje no sexista. Se cubrieron conferencias y actividades sobre la mujer, que usualmente pasan desapercibidas para los medios oficiales. Además, se prepararon ensayos en los cuales, partiendo de un ejercicio que la corresponsal de fempress Berta Hiriart (México) tomó de la escritora inglesa Virginia Woolf y usó en un taller, planteando el supuesto de un extraterrestre que conoce el país y el planeta a través de la prensa. Estos son algunos pasajes de los ensayos:

—"Según continúo este análisis con el periódico, me percaté de que la gente de Venus debemos estudiar a fondo el ambiente terrestre y el metabolismo humano para saber qué es lo que hace posible que sólo las mujeres engorden y que sólo ellas almacenen células muertas en el rostro. Todos los anuncios que aparecen en el diario muestran productos sólo para la piel y rostro femeninos y la propaganda de los gimnasios muestra ejemplares femeninos que verdaderamente no necesitan hacer ejercicio. Los anuncios y sus fotos nos hacen llegar a la conclusión de que, mientras más hermosos son los ojos de una mujer, más necesitarán lentes para mejorar su visión. Padecen también las mujeres de desórdenes mentales de todo tipo, ya que en un anuncio aparece la siguiente pregunta sobre la foto de una mujer que luce histérica: ¿necesitas ayuda psiquiátrica? Un anuncio, en particular, no logré decodificar. En éste se anuncian losetas, bloques de cemento, cristal y artículos de construcción; sin embargo,



aparece también una mujer acostada mostrando sus piernas" (Zulma Figueroa).

—"Si ser feminista es ser pro-hombre y pro-mujer, tengo que aclarar que la imagen que presenta este periódico de los hombres no es nada envidiable. El extraterrestre comprenderá que la raza humana es algo terrible que se mueve por las más bajas pasiones y que de racional no tiene nada. Luego de llegar a estas conclusiones, el extraterrestre saldrá corriendo despavorido a subirse a su nave espacial, antes de que lo confundan con una mujer y lo violen o pase por la gran vergüenza de que lo confundan con el grotesco espécimen llamado hombre que, al sólo escuchar la palabra 'cuernudo', puede cometer cualquier acto de violencia" (Tobiana Alexa Roldán).

Descubrimos que la mayoría de los hombres y las mujeres periodistas utilizan lenguaje sexista en sus noticias y reportajes para prensa escrita y electrónica.

Apreciamos los opúsculos del Instituto de la Mujer de España en los cuales, por encomienda del Consejo de Europa a los gobiernos de los estados miembros de la Comunidad Económica Europea, se les recomienda promover la utilización de lenguaje no sexista en la sociedad, particularmente en "los textos jurídicos, la administración pública, la educación y los medios de comunicación". Se recomienda, en particular, hacer uso del beneficioso género en el idioma español para referirse a las diferentes profesionales (jueza, ingeniera, arquitecta, médica), a la mujer en todo lo que a ella respecta, a utilizar "ser humano" en vez de "hombre".

En fin, dedicamos horas largas e intensas a desarrollar nuestras destrezas para adecuar el lenguaje, que también es nuestro, de las mujeres, para que nos represente con la igualdad que merecemos y exigimos.

COSTA RICA

EL PERIODISMO "CORRONGO"

Periodista denuncia un nuevo estilo de informar a la gente al tiempo que desinforma

POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) "La palabra 'corrongo' es un término estrictamente costarricense. El Diccionario de Costarriqueños del maestro Carlos Gagini lo registra como equivalente a 'mono, simpático, gracioso, lindo'. En verdad tiene una cierta connotación desdenosa, como cuando en inglés le decimos nice a la hijita de un amigo que es graciosa, pero un poquito fea".

Este es el primer párrafo de un artículo del director del mejor semanario del país sobre un nuevo estilo de periodismo que se caracteriza por informaciones intemporales, "educoradas con una carga ideológica" que, según este periodista, "pueden conducir a la alienación, a la acritud y a la manipulación —por pasivas— de las democracias vigentes".

En verdad cualquier persona que por su desgracia todavía sienta la necesidad de informarse de lo que está ocurriendo en el mundo desde la perspectiva masculina a través de los periódicos y telenoticiarios, se habrá dado cuenta de que ya no es posible saber qué es lo que está sucediendo, porque los llamados reportajes "investigativos" o "profundos" están en vías de extinción.

Claro que, para las mujeres, esto no es nada nuevo. Estamos acostumbradas a ese tipo de periodismo alienante y acrítico, porque casi todas las revistas femeninas pertenecen a ese género. Es más, es muy posible que sea allí donde primero se hizo la experiencia del *infotainment* o, como lo llama don Carlos Morales, "periodismo corrongo". Y es que las mujeres, para poder por lo menos saber que existíamos, no teníamos más remedio que leer sobre nosotras en ese estilo, porque en lo que los periodistas "de verdad" llaman *hard news*, es decir, las informaciones estrictamente noticiosas, no aparecemos ni entre líneas. A no ser que tomemos como inclusión de nuestra realidad los cuerpos de mujeres en bikini que han "adornado" hasta la primera página del semanario que don Carlos dirige o que nos consideremos incluidas cuando se hacen alusiones a las "hijitas" nice de uno de nuestros amigos".

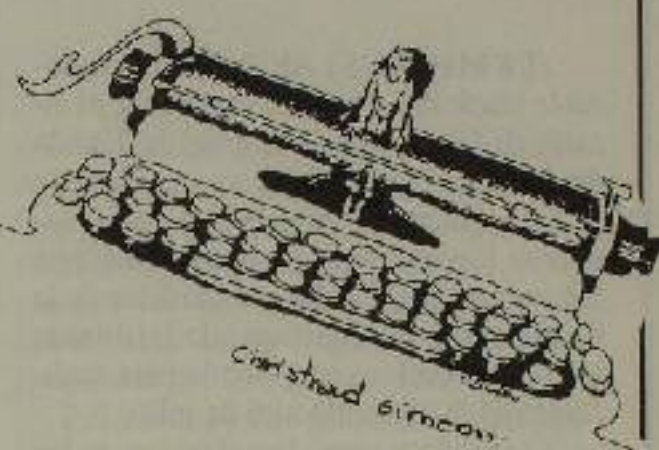
Es alentador saber que don Carlos considera que "no hay ninguna duda de que el periodismo corrongo contribuye a imbecilizar a la población y cómo eso le puede resultar útil a ciertos grupos...", pero es deprimente comprobar una vez más que aún un hombre com-

prometido en la denuncia de la manipulación de la información nunca ha criticado ese estilo de periodismo cuando se utiliza para "imbecilizar a las mujeres" y nunca se ha preocupado en señalar "cómo eso le resulta útil a ciertos"... hombres, quizá a todos los hombres.

Tal vez si se hubiera dado cuenta que el periodismo corrongo fue inventado cuando se inventaron las revistas femeninas, habría podido combatir ese estilo alienante de malinformar antes de que se introdujera en los grandes matutinos del patriarcado. Tal vez si los hombres comprometidos con la justicia social entendieran que no hay nada de natural en los roles sexuales y que, por lo tanto, éstos son manifestaciones políticas que tienen todo que ver con las otras manifestaciones de poder, si se fijaran más en cómo el patriarcado neoliberal mantiene y reproduce la jerarquizada organización sexual de la sociedad y cómo los medios de comunicación están involucrados en mantenerla y protegerla, tendrían un panorama más completo de las formas en que se manifiesta la dominación y entenderían mejor cómo se mantienen y reproducen todas las estructuras de poder.

Quizás si don Carlos entendiera la complejidad e importancia de incluir la categoría género en cualquier análisis, categoría que es atravesada y atraviesa todas las otras categorías sociales, comprendería que no es lo mismo opinar que no se debería incluir en una primera página "noticias blandas", es decir, informaciones que no son estrictamente noticiosas, que afirmar que "el aborto selectivo" y "los efectos de las violaciones" son "temas livianos", como se lee en su artículo. Es una lástima que hombres tan inteligentes como él se vean impedidos de comprender los verdaderos alcances e implicaciones del periodismo corrongo debido a su ceguera ante la realidad de la mitad del género humano.

El aborto selectivo y los efectos de las violaciones no son "temas livianos" para ninguna mujer. Puede ser que, por la forma en que estos temas fueron tratados por la prensa, hayan resultado ser "noticias blandas" que no debieron ser incluidas en la primera página de un matutino, pero jamás, desde la perspectiva de quienes se enfrentan a estas formas de violencia, son "temas livianos" comparables al "fin de la



minifalda", como parece creer el autor del artículo que se comenta, al incluir éste y otros títulos igualmente banales junto con los del aborto y la violación en el párrafo en que critica el rompimiento de la pureza noticiosa con "temas livianos".

Tal vez si los periodistas comprendieran que el género juega un papel importante hasta en la patriarcal relaciones internacionales, la noción de noticias duras o suaves, o la llamada "objetividad periodística", tendrían otro contenido y se darían cuenta que es un error considerar que las "noticias duras", en un caso relacionado con una multinacional bananera, por ejemplo, son solamente aquellas que tienen que ver con los altos funcionarios de los gobiernos, los ejecutivos de las grandes transnacionales, los jefes de los sindicatos y los trabajadores de sexo masculino.

Un periodismo profundo no puede olvidarse de las imágenes sexualizadas que se usan para vender los productos, de las mujeres como consumidoras y de las triples jornadas y acoso sexual contra las trabajadoras del agro, porque éstas son utilizadas por los ejecutivos para construir toda una serie de relaciones "íntimas" entre la consumidora estadounidense y su transnacional, para darle una sensación de poder a sus propios trabajadoras y para mantener a sus trabajadoras "pasivas" ante las políticas de su compañía.

Si no se toman en cuenta estas relaciones se estará haciendo un análisis incompleto que no refleja la complejidad de la realidad. Y, al caer en un tipo de información que "implica la desinformación de la gente y su desvinculación con la realidad", podría caer en lo que don Carlos Morales llama "periodismo corrongo".

MEXICO

Y MI PALABRA ES LA LEY...

Protestas de grupos pro derechos humanos y feministas ante negativa de autoridades jaliscienses de que se celebre 13ª Conferencia Internacional de Lesbianas y Homosexuales

POR BERTA HIRIART

(FEMPRESS) Al son de la perdurable tradición machista mexicana, el alcalde de Guadalajara —capital del Estado de Jalisco— afirmó en un desplegado público que no permitiría que en su ciudad se lleven a cabo reuniones de esta naturaleza, refiriéndose al carácter de la Conferencia Internacional de Lesbianas y Homosexuales programada para realizarse del 30 de junio al 6 de julio.

Entrando a tono, los alcaldes de las ciudades circunvecinas —Tlaquepaque, Zapopan y Tonalá— aseguraron, por su parte, que sancionarían, y aún clausurarían, a los hoteles que brinden sus servicios a los asistentes al evento.

Así, la comisión organizadora, conformada por los grupos locales Patlatonalli y COHL, se ve enfrentada en estos momentos a un conflicto inimaginable en un país que presume gozar de un Estado de derecho, en plena modernización. Debe resultar difícil explicar a la Asociación Internacional de Lesbianas y Homosexuales, la cual reúne a integrantes de 55 países, que la 13ª Conferencia corre el riesgo de no poder realizarse en el lugar previsto, a pesar de que las leyes mexicanas garantizan los derechos a la libre asociación y a la libre expresión.

Este sería el primer encuentro de dicha asociación, fundada en 1978, en un país del llamado Tercer Mundo y contaría con la presencia de 350 o 400 personas, entre las que se hallan funcionarios y parlamentarios de Europa, Estados Unidos y diversos países latinoamericanos. Su trascendencia —según una integrante de la Coordinadora de Lesbianas— va más allá de la comunidad lésbica-homosexual, pues es de esperarse que en las sesiones de "arduo trabajo y discusión... se aportarán ideas y esfuerzos para mejorar nuestras sociedades".

El cambio de tono en las voces de los alcaldes, sin embargo, se hace necesario: en la tierra del mariachi hay fuertes núcleos de intolerancia —Pro Vida, entre otros— que han comenzado ya una campaña de ataques en los muros de la ciudad: "Guadalajara no será otra Sodoma", "Los homosexuales causan el SIDA", y otros por el estilo. De manera que no sólo se precisa que las autoridades locales den su autorización sino que garanticen la seguridad de los asistentes.



Ante tal situación, la Coordinadora Feminista del D.F. decidió tomar cartas en el asunto, dado que la libre opción sexual es uno de los tres ejes de acción sobre los que funciona (los otros son la maternidad voluntaria y el freno a la violencia hacia las mujeres).

Alma Aldana, militante de esta organización, señala que "es anticonstitucional que la preferencia sexual sea un impedimento para reunión alguna" y que lograr que se respete el curso de la Conferencia es un asunto que compete a la sociedad en su conjunto. "Es un asunto de derechos humanos básicos", dijo.

Y precisamente por esto, los grupos organizadores se han dirigido a la nueva Comisión Nacional de Derechos Humanos solicitándole un pronunciamiento en su favor, mismo que hasta el cierre de esta edición no ha sucedido.

"Estos hechos —continúa Alma Aldana— responden a la falta de educación sexual que prima en el país y que pro-

voca mitos y prejuicios alrededor de la sexualidad". A lo que agrega Gloria Carrega, también integrante de la Coordinadora Feminista: "También responden a la falta de democracia que impide la expresión de los diferentes grupos existentes, sobre todo de los no institucionalizados".

Mientras tanto, las embajadas han comenzado a manifestar cierta inquietud por los problemas que puedan derivarse de las precarias condiciones de seguridad. ¿Qué dirán las autoridades sucesas de estos acontecimientos, cuando en la pasada Conferencia —celebrada en Estocolmo— ellas mismas dieron la bienvenida e invitaron a comer a la concurrencia?

Lo que desespera a quienes están preocupados por los derechos humanos en México es que, al parecer, a las autoridades tapatías les tienen sin cuidado la opinión internacional y la de cientos de mexicanos. ¡... Pero sigo siendo el rey!

ECUADOR

EL DESARROLLO SUSTENTABLE Y LAS MUJERES

**Crecimiento económico
más protección ambiental más equidad**
sería lo que caracteriza al nuevo concepto de desarrollo
que está dando la vuelta al mundo desde hace pocos años

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) *"Las mujeres, como parte de las voces que fueron silenciadas en los últimos siglos y ante la crisis a la que han sido conducidos los pueblos de América Latina y el Caribe, rechazan el actual modelo de desarrollo y declaran que un nuevo modelo debe partir de un replanteamiento de valores que excluya todo tipo de dominación sobre el entorno natural y los grupos humanos"*.

Como parte de la introducción del documento resolutorio del Encuentro Internacional Mujer y Medio Ambiente en América Latina y el Caribe, realizado en Quito en el mes de marzo pasado, la afirmación precedente deja ver un aspecto importante del por qué las mujeres se involucran en la tarea del desarrollo sustentable, la alternativa que ahora se propone.

Crecimiento económico más protección ambiental más equidad sería lo que caracteriza al nuevo concepto de desarrollo que está dando la vuelta al mundo desde hace pocos años, propiciando debates en diferentes niveles de la sociedad y una movilización que va desde los gobiernos hasta los sectores más diversos. La mira es la Conferencia Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo que se realizará a mediados del próximo año en Brasil. Varios encuentros nacionales y regionales han sido y están siendo realizados por organismos internacionales con el apoyo de algunos estados europeos que ven como amenazante para sus propios intereses el deterioro del medio ambiente: la deforestación del bosque húmedo tropical, la destrucción de la capa de ozono, la erosión de tierras cultivables, para no citar más que unos cuantos aspectos de una loca y casi ciega industrialización tecnológico-militar.

Más allá de la coyuntura y de lo que en términos económicos implique el desarrollo sustentable; más allá de que se trate de insistir, otra vez, en condiciones justas de intercambio; de que los países del llamado Tercer Mundo hablen ahora de la deuda ecológica que han contraído los del Primero y comiencen a pensar que, por lo mismo, no se les puede exigir el pago de la asfixiante deuda externa; más allá de que la ciencia y la

tecnología, el desarrollo urbano y el saneamiento ambiental, la disposición de desechos sólidos y/o tóxicos en las ciudades y los mares, las leyes y el sistema jurídico sean aspectos de cuestionamiento en esta nueva óptica del desarrollo; más allá de todo esto, lo que se está proponiendo fundamentalmente son nuevos valores ideológico-culturales que, partiendo de la crítica a toda forma de dominación, constituyen el cemento del nuevo edificio que se quiere construir.

Como se expresa también en la Declaración de Los Andes, resultado de un encuentro entre más de doscientos representantes de diversos sectores no gubernamentales efectuado en Argentina del 14 al 19 de abril pasado, *"una de las claves del paradigma que resulta de esta comprobada perversidad socio-ecológica de la cultura occidental es el antropocentrismo, que ubica al ser humano en la cúspide de una pirámide de poder/dominación que se reproduce en muchas instancias de la vida social—sexo, raza, edad y otras—"* (Comisión 7, Educación Ambiental para un Desarrollo Sustentable Equitativo).

Es cierto, la concepción del ser humano (o, más bien, del macho humano, parafraseando a un ecologista chileno presente en el Encuentro de Los Andes) como rey de la creación y, en consecuencia, dominador absoluto de la naturaleza, ha trascendido a todos ámbitos de la vida en sociedad. El androcenismo, el etnocentrismo, el racismo y otros "ismos" negativos, gracias no han caracterizado el desenvolvimiento humano a lo largo de siglos?

Es frente a este criterio opuesto a cualquier forma de dominación donde las mujeres se encuentran y hallan también un proyecto político similar al del feminismo.

El nuevo modelo de desarrollo, según la Declaración del Encuentro Mujer y Medio Ambiente, *"propiciará mecanismos participativos y democráticos que permitan la presencia activa de los diferentes sectores de la sociedad y el respeto a la autodeterminación de los pueblos"*.

Con otras palabras, la Declaración de Los Andes apunta a lo mismo. ¿Y

no es acaso en la participación democrática que las mujeres organizadas han tratado de basar su práctica? La noción de respeto a la diversidad, de la unidad en la diferencia, ¿no han constituido el quehacer político del feminismo en los últimos años?

Pues bien, en el desarrollo sustentable con equidad, el respeto se convierte en noción básica y en puntal de cualquier noción: *"Necesitamos generar una cultura basada en el respeto de todo lo viviente y lo no viviente... y en una lúcida percepción de que la biodiversidad y la diversidad cultural son nuestra verdadera riqueza y las claves de la sustentabilidad de toda la vida"*, afirma la Declaración de Los Andes.

Y porque el respeto es sustancial, en el Encuentro de Quito las mujeres no sólo rechazaron el criterio simplista, dominador y uniformizante de que el crecimiento demográfico es causa del deterioro ambiental sino que criticaron las políticas de población vigentes porque *"no respetan los derechos de la mujer de autodeterminar su propia sexualidad, de tener acceso a información y servicios y elegir libremente"*. Por eso, la definición de políticas de población dentro del nuevo desarrollo deberá *"tomar en cuenta los derechos de los pueblos y de las mujeres a decidir sobre los niveles de natalidad"*.

En síntesis, ambas declaraciones, con ligeras variantes, hacen del respeto una condición fundamental y de la participación democrática una práctica indispensable.

Sería entonces en esos aspectos del desarrollo sustentable donde se encuentra también la participación de las mujeres y no como ejecutoras de proyectos ajenos sino como nuevos actores sociales y políticos, independientemente de que al binomio mujer-medio ambiente se le quiera buscar bases filosóficas de diversas procedencias y de tendencias esencialistas o culturalistas.

Por último, vale la pena destacar que la Declaración de Los Andes, al establecer el compromiso de los medios de comunicación en el desarrollo sustentable, retoma del Informe MacBride (UNESCO, 1980) la necesidad de que

"la opinión internacional perciba plenamente los problemas que amenazan al futuro de la humanidad: superarmamento, hambre, miseria, analfabetismo, racismo, discriminación contra

las mujeres y destrucción del medio ambiente". Efectivamente, concebir el mundo de hoy para el mañana pasa por barrer todas las lacras. El desarrollo sustentable con equidad no puede ser

pensado ni puesto en práctica coherentemente mientras no se vaya consolidando también una nueva ética social.

VENEZUELA

Por no ser dueña del disfrute de su cuerpo:

LA MUJER BUSCA EL REAL SIGNIFICADO DE SU SEXUALIDAD

La iglesia y las instituciones médicas se han encargado de clasificar a las mujeres como santas o prostitutas, frías, histéricas y ninfómanas.

POR HELENA SALCEDO

(FEMPRESS) La cultura y la ciencia de la sociedad patriarcal han construido una "sexualidad masculina" y una "sexualidad femenina", cuyas características afianzan las desigualdades en las que fueron convertidas por esa misma cultura las reales diferencias biológicas. De esta manera forma parte del pensamiento común la idea de que las necesidades sexuales masculinas requieren satisfacción inminente, no así las femeninas...

Esta afirmación está entre el conjunto de consideraciones que sobre la salud sexual y reproductiva de la mujer ha elaborado Elisa Jiménez, Coordinadora General de la Asociación Venezolana para una Educación Sexual Alternativa (AVESA).

Toda la valoración negativa de la sexualidad que existe en la sociedad lo atribuye esta psicóloga a la problematización de que ha sido objeto en nuestra cultura porque ha sido reducida a la cuestión moral y se ha identificado con el instinto animal y con el pecado.

En su investigación sobre el tema de la salud sexual y reproductiva, logró determinar que la vida de la mujer está profundamente marcada por la peculiar situación de la sexualidad y por la moral sexual, por cuanto, desde los años tempranos, niñas y niños construyen su identidad de género casi siempre por el aprendizaje que hacen de la sexualidad; éste es el de la negación, que se da en el seno de la familia, en la escuela, en la iglesia, donde la mujer no existe como integrante de la cotidianidad porque es diferente. Tanto es así, señala Jiménez, que existe una "moral" sexual y un "placer" sexual. "A la mujer se la valora como santa o pecadora, pura o impura, honesta o deshonesto, porque es un

pilar fundamental en la transmisión y perpetuidad... Los niños son educados para reemplazar el placer por el deber; hay un especial énfasis en impedir un acercamiento positivo al placer del cuerpo. Progresivamente ese placer se genitaliza, quedando cercado en los órganos correspondientes, que reciben un tratamiento especial hasta con el lenguaje. Así se va construyendo que el placer sexual es diferente al placer en general; y, además, lo cargan emocionalmente de culpa y ansiedad".



SANTAS O PROSTITUTAS, HISTERICAS Y NINFOMANAS

Elisa Jiménez dice que, por el hecho de que las mujeres no son dueñas del disfrute de su cuerpo, aún están en la búsqueda del real significado de su sexualidad, la cual permanece normada desde afuera, por la iglesia, por la ciencia médica, que las han clasificado como santas o prostitutas y, en el caso de la medicina, como frías, histéricas y

ninfómanas. Es muy reciente cuando se han aportado elementos útiles al conocimiento de la sexualidad femenina que rompen con los mitos hasta ahora sostenidos como verdades científicas, entre ellos el del orgasmo vaginal, considerado como el indicador de la respuesta sexual normal.

En cuanto a la vida reproductiva, a la regulación de la población, la mujer siempre ha sido sujeto de esas políticas, porque es el medio para lograr las metas de disminución de la natalidad. El cuerpo femenino es el instrumento usado para experimentar nuevas técnicas y para campañas masivas de esterilización. "Las mujeres son la población meta de la planificación familiar. El objetivo es el control de los nacimientos y la mujer es el medio para conseguirlo". Ejemplos de este hecho afirmado por Elisa Jiménez tenemos en América Latina y el Caribe y en África.

Las denuncias de estas políticas han sido reiteradas por los movimientos de mujeres. La Coordinadora de AVESA plantea que la meta de la salud sexual y reproductiva requiere que las acciones y políticas abarquen todos los aspectos de la sexualidad y reproducción; en consecuencia, estas políticas tienen que ser redefinidas en función de las necesidades de las mujeres y de la pareja.

Esta ha sido la preocupación de organismos internacionales de salud, como el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la OMS, que han expuesto la conveniencia de introducir cambios en los lineamientos que algunos gobiernos aplican, por considerar que el grado de libertad de las mujeres para tomar decisiones que afectan su vida puede ser la clave para el futuro de la humanidad.

BRASIL

LA MUJER EN EL MOVIMIENTO SINDICAL

Del total de trabajadores sindicalizados
sólo el 25% son mujeres

POR CLAUDIA BATISTA DE CASTRO*

(FEMPRESS) A partir de mediados del siglo XX, la lucha y la participación de las mujeres fueron saliendo del oscurantismo al que estuvo relegada durante muchos años la "historia femenina".

La inserción cada vez mayor de la mujer en el mercado de trabajo ha traído una nueva realidad: la mujer como sujeto político.

Esta amplió su espacio de acción, iniciando un proceso de independencia económica y promovido el nacimiento y construcción de una identidad femenina.

Analizando más de cerca el crecimiento de la mano de obra femenina en el mercado de trabajo, se aprecia claramente una mayor presencia en el sector terciario y en aquellas actividades que reproducen actividades domésticas tales como educación, salud y asco.

Según proyecciones basadas en los dos últimos censos demográficos oficiales, hoy en día la mujer constituye el 41,4% de la población nacional económicamente activa.

Tal crecimiento, como es obvio, se refleja directamente en el movimiento sindical, lo que nos conduce a un nuevo análisis. De acuerdo con datos proporcionados por el Instituto Brasileño de Geografía y Estadísticas, recogidos en el año 1988, de los 51,73 millones de trabajadores del país, apenas un 13,8% está sindicalizado y de esta cifra sólo un 25,6% son mujeres. Aún más, según datos del IBGE, el principal motivo para la sindicalización está centrado en el acceso a los servicios de asistencia prestados por los sindicatos. Las motivaciones políticas se ubican en un lejano segundo lugar y dentro de la cifra total de mujeres sindicalizadas el 15% lo hace por dicha razón, en comparación con un 11% de los hombres sindicalizados.

Aunque numéricamente inferiores en el conjunto de los sindicalizados, la participación de las mujeres es de fundamental importancia para el movimiento sindical, tanto en el aspecto mismo de la sindicalización como en el de la participación política.

El crecimiento de la participación femenina en el mercado de trabajo, al igual que la militancia en movimientos políticos y sindicales, no va ligado a una representación femenina en las estructuras organizativas. El número de



mujeres que desarrolla una efectiva participación político partidaria y sindical y que ocupa puestos de dirección en alguna de sus instancias es irrelevante si se le compara con la presencia masculina.

El movimiento político partidario y, en especial, el sindical, es un medio predominantemente masculino. De la misma manera, cuando la mayoría de base de una institución sindical está compuesta por mujeres, esa realidad no se ve alterada. Esta ausencia femenina en la vida sindical se fundamenta en la estructura patriarcal de la sociedad y se consolida también en la reproducción del patriarcado en la vida pública y privada.

El movimiento sindical tiene ante sí la tarea de responder a dos dimensiones de un mismo proceso: la creación de políticas externas, dirigidas a la conquista de condiciones de trabajo y de vida que rompan con la discriminación hacia las mujeres, y la creación de políticas internas que resulten en una mayor presencia femenina en las instancias del propio movimiento.

Para encarar este desafío, se creó la Comisión Nacional de Asuntos de la Mujer Trabajadora de la Central Unica de Trabajadores durante el II Congreso de esa Central en 1986, que deliberó acerca de las necesidades de la CUT en cuanto a asumir las luchas de las mujeres contra la discriminación en los mercados de trabajo y sobre la ampliación de la presencia femenina en las luchas generales de la clase trabajadora. Allí fue también lanzada la bandera de lucha denominada "Creche para todos" (Guardería Infantil para Todos) articulada durante la campaña nacional de acciones promovidas por esa entidad.

En 1989 fue creada la Comisión Regional de Asuntos de la Mujer Trabaja-

dora en Belo Horizonte, Minas Gerais, con miras a crear e implantar políticas externas e internas contra la discriminación sexista enfrentada por las mujeres y a ampliar la participación femenina en las luchas del movimiento sindical y de la clase trabajadora en general.

La acción de la Comisión Regional de Asuntos de la Mujer Trabajadora se ha caracterizado esencialmente por el apoyo dado a las instituciones sindicales en la creación, ampliación e implementación de políticas destinadas a superar restricciones derivadas de la relación capital/trabajo y de prejuicios enraizados en el propio movimiento sindical que hacen evidente la necesidad de discutir estos asuntos de la mujer de manera más específica.

Uno de los grandes obstáculos para la implantación y el desarrollo de políticas dirigidas a superar estos temas es la idea más o menos generalizada de que resultarían en un resquebrajamiento de la lucha asumida por la clase trabajadora. Es la creencia de que el socialismo — bandera del movimiento sindical combativo — bastaría para solucionar todas las desigualdades sociales, incluso la de opresión de género.

Mientras tanto, se continúa avanzando en la organización a nivel estatal de la Comisión, con lo que se pretende ampliar la participación de la mujer en el movimiento sindical, haciendo valer sus reivindicaciones específicas y avanzando en la construcción de nuevas relaciones que coloquen a la mujer en el escenario político social en condiciones de poder expresarse efectivamente como sujeto político.

*Asesora de la Comisión Regional de Asuntos de la Mujer Trabajadora de Belo Horizonte, Minas Gerais.

notas

ARGENTINA

ABSUELTA DE CULPA Y CARGO

(fempress) Ana María Piperno, que el 20 de febrero de 1988 (a pocos días del caso Menzón) mató a su pareja de dos tiros cuando la golpeaba, fue liberada al quedar probado que la joven padecía el síndrome de la mujer golpeada.

El fallo del juez Alberto Campos, que la absolvió definitivamente, aludió a "la falta de medios accesibles para el tratamiento del síndrome de la mujer golpeada". Y, a la vez, "lamenta la falta de divulgación de esos —ya escasos— medios y de la poca difusión que tiene un problema cada vez más común. Sin adecuado tratamiento a víctimas y victimarios, estos episodios terminan por convertir a la mujer golpeada en víctima fatal, como Alicia Muñoz, o en victimaria, como Ana María Piperno".

A pesar de los atenuantes presentados, el fiscal había pedido para Piperno 11 años de prisión. Ahora recupera su libertad, luego de estar en prisión 2 años y siete meses.

MASIVA ASISTENCIA A UN ENCUENTRO NACIONAL

(fempress) Más de seis mil mujeres se dieron cita en la ciudad bañera de Mar del Plata —del 8 al 10 de junio— para asistir al VI Encuentro Nacional de Mujeres, lo cual afirma a este espacio como el de mayor convocatoria para el movimiento de mujeres en Argentina. La masividad de la asistencia y el tenor de las conclusiones a que arribaron más de 50 comisiones de trabajo (sesionando a través de 27 talleres) dieron al evento un relieve que determinó una inédita inclusión en la primera plana de los principales diarios del país, como sucedió con *La Nación* de Buenos Aires.

El taller más numeroso y de mayor debate fue el del Quinto Centenario de la Conquista, donde tuvieron activa participación las mujeres aborígenes venidas de todo el país y largamente aplaudidas en el plenario de apertura. Su participación, precisamente, marcó las conclusiones sobre la lucha contra la discriminación y el racismo, que consolidó al perfil americanista que evidenció la mayoría de las participantes de los talleres.

Otras propuestas: reglamentación de los jardines maternales zonales, ley de jubilación del ama de casa sin aportes, jubilación a los 45 años y jornadas de seis horas para las trabajadoras de la industria del pescado, defensa intransigente del orden constitucional, condena de las condiciones sociales derivadas del ajuste



económico, etc.

Este Encuentro anual preserva su característica de "individual, democrático y horizontal", según sus organizadoras, quienes se resisten a dotarlo de organicidad de cualquier tipo. Temen a la acción de intereses sectoriales, ya que "si bien hay algunas participantes políticamente comprometidas, cualquier participación política explícita llevaría a la atomización de una concurrencia tan masiva", explican.

SEGUN EL CENSO, LAS MUJERES SOMOS MAS

(fempress) De acuerdo al resultado del reciente Censo de Población y Vivienda, las mujeres siguen integrando en este país una módica mayoría, tal como viene sucediendo a lo largo de la década. Del total general del territorio —32 millones 670 mil almas (27.947.000 en 1980)—, casi 17 millones son mujeres. En la ciudad de Buenos Aires, hay 2.960.000 habitantes (apenas el 1,3% más que en 1980), población compuesta por 1 millón 615 mil mujeres y 1 millón 340 mil hombres. Esta disparidad se reitera en cada uno de los distritos y secciones censales. Si es cierto —como informan otras estadísticas— que nacen 104 mujeres por cada 100 hombres y que las primeras viven más años, el pronóstico para las próximas décadas no parece ofrecer dudas de quién tendrá la primacía numérica.

INDEMNIZAN A UNA MUJER POR DEJARLA ESTERIL

(fempress) La Suprema Corte de Justicia de la provincia de Buenos Aires, a través de un fallo, dictaminó que una clínica deberá indemnizar a una mujer que quedó estéril al practicársele la extracción total del útero (histerectomía), lo que provocó su esterilidad.

A María del Valle Abelleiro se le había practicado una operación cesárea y en el postoperatorio surgió una infección por la que recibió tratamiento con medicamentos. El largo fallo de la Corte explicitó que "se le practicó la histerectomía sin que surja, de las pericias practicadas, que tal medida extrema fuera aconsejable para evitar un daño mayor a la paciente. La responsabilidad médica, por lo tanto, requiere (...) de los mismos elementos comunes a cualquier responsabilidad civil". Establecida la culpabilidad en el caso —cuya frecuencia es alarmante— este importante fallo judicial determinó el pago de la indemnización a la afectada.

CON PRESERVATIVOS, NO

(fempress) La Iglesia Católica, a través de sus máximas autoridades, salió a la palestra pública para oponerse con firmeza a las campañas sanitarias emprendidas en el país para el uso de preservativos en prevención del amenazador aumento del SIDA. "Nada de distribución masiva; el modo de encarar la nueva peste consiste en volver a la sexualidad ordenada", advierten. No explicitaron cuál sería ese orden, aunque dejan entrever que se aproxima al de la renuncia misma de la sexualidad. Mientras tanto, las iglesias metodistas solicitan incorporar este desafío que obliga a repensar muchas actitudes y posponer las intolerancias o argumentos basados en la "ley natural". Las agencias de publicidad, por su parte, se ven por ahora obligadas a guardar el material preparado para las campañas "pro-profilácticas" que, según se anticipa, no difieren de aquellas emprendidas en la mayoría de los países del mundo.

BOLIVIA

LOS HOMBRES CONTRA EL ABORTO

(fempress) La Sociedad Boliviana de Penalistas, con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para las actividades en población (UNFPA), ha presentado, bajo la forma de libro, los resultados de un seminario sobre el aborto que se ha caracterizado por la mayoritaria presencia de "expertos" varones. Ellos han enfocado la problemática del aborto, desde el punto de vista religioso, de las leyes vigentes en el país y de las políticas de población. En ningún caso han consultado el punto de vista de las mujeres y sus organizaciones.

En este momento se observan por los menos tres tendencias en el tratamiento de esta problemática: una correspondiente a la iglesia, que condena el aborto y la planificación familiar por métodos no natura-



les. La segunda, tecnocrática, que busca "negociar" el tema del aborto en favor de políticas de planificación familiar; y la tercera que busca conjugar los intereses de las mujeres con una visión del desarrollo centrado en los seres humanos y en el cuidado del medio ambiente.

Mujeres de distintos sectores han reclamado la falta de espíritu democrático en el debate sobre el aborto.

DESCENTRALIZACION POLITICA FAVORECE A LAS MUJERES

(fempress) La mujer será la más favorecida con la descentralización, afirmó una dirigente orureña consultada sobre su posición frente a uno de los temas más debatidos en Bolivia actualmente. "Acercar las decisiones a la población, disminuir la burocracia y fortalecer la participación en las regiones, es una buena idea", comentó la representante de Cochabamba, quien relata que las ciudades y provincias del interior han sido olvidadas del gobierno. "Ahora quizá podamos controlar mejor a dónde van nuestros recursos".

El Parlamento boliviano está debatiendo el modelo de descentralización política y administrativa. Los movimientos regionales han logrado captar la atención de la población y exigen que esta ley se apure. De manera insipiente, mujeres de distintas regiones se han interesado en este debate. Algunos estudios han demostrado que la descentralización política y administrativa permite una mayor participación femenina en la gestión y decisión de los problemas, siempre que la distribución de recursos se haga tomando en cuenta la prioridad de atender a los sectores más desfavorecidos, como mujeres, indígenas y departamentos más pobres.

QUINIENTOS AÑOS DE PATRIARCADO OCCIDENTAL

(fempress) La Plataforma de la Mujer de Bolivia ha decidido convocar a un concurso de ensayo sobre los quinientos años de patriarcado occidental. La idea de las

auspiciadoras es estimular la reflexión y el pensamiento en torno a las relaciones de género en la sociedad contemporánea y la manera cómo la herencia colonial las ha influenciado. Se busca la participación de hombres y mujeres y ya se ha anunciado la circulación de una convocatoria donde se sentarán las bases del concurso.

CHILE

UNIDAD MOVIL DE ATENCION A MUJERES

(fempress) Una unidad móvil para la toma de Papanicolaus y auto-examen de mamas es el primer proyecto puesto en marcha en beneficio de las mujeres como parte de un convenio entre el Ministerio de Salud y el Servicio Nacional de la Mujer.

"La unidad móvil, dotada de un moderno equipamiento con dos boxes de atención, será la forma efectiva de acercar la atención de salud a las pobladoras más necesitadas", afirmó la directora de SERNAM. Y agregó "Es necesario humanizar la atención del parto y preocuparse de la salud mental y ocupacional de la mujer, incluyendo a la tercera edad".

Añadió que se impulsará una campaña para promover la prevención del cáncer ginecológico.

LA OEA PREPARA CONVENCION LATINOAMERICANA SOBRE MUJER Y VIOLENCIA

(fempress) En la segunda sesión ordinaria de la Comisión Latinoamericana de Mujeres (CIM) de la OEA, que se realizó los días 10 al 12 de junio en Santiago, se elaboró una Convención Latinoamericana sobre Mujer y Violencia. La idea es que ésta recoja las propuestas de los países de la región para prevenir las agresiones de que son víctimas las mujeres y los niños en el hogar y para que los Estados miembros se comprometan a tener una legislación que proteja a este sector de la población.

Las juristas de la CIM se reunirán en agosto próximo en Caracas, para sentar las bases de esta Convención.

DINERO PARA MICROEMPRESARIAS

(fempress) El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) puso medio millón de dólares de Finanzas Internacionales y Nacionales de la Mujer (FINAM). Estos recursos se usarán para generar ingresos y empleo para mujeres microempresarias de bajos ingresos en el Área Metropolitana y serán créditos concedidos individualmente. También se ofrecerá capacitación a las microempresarias. Se ha observado que en muchos casos las microempresarias, con la sola capacitación y asesoría técnica,

consiguen aumentar sustancialmente las rentas de la empresa, generan ahorros para financiar graduales expansiones y prescindir de préstamos para inversión.

CINEASTA CHILENA EN FESTIVAL DE CINE DE MONTREAL

(fempress) La película documental "Nube de Lluvia" de la cineasta Patricia Mora fue seleccionada para participar en el Festival Internacional de Cine de Mujeres de Montreal. Bajo el título de "Silencio, ellas vuelven", el Festival se extendió este año hasta el 15 de junio. La muestra de cine hecho por mujeres se viene realizando desde hace siete años y se ha convertido en uno de los eventos más importantes en su rubro a nivel internacional.

"Nube de Lluvia", referida a la cultura aymara, fue premiada en diciembre de 1990 en el Festival Latinoamericano de Cine realizado en La Habana, Cuba. También fue seleccionada para integrar la Muestra de Cine Chileno Contemporáneo organizada por el Departamento de Cultura de la Secretaría de Comunicación y Cultura y la Asociación de Productores de Cine y Televisión.

Patricia Mora fue invitada, además, a participar como jurado del Festival de Cine de Huesca, España, que se realizó a principios de junio.

COLOMBIA

LA HORA DEL CABILDEO

(fempress) La Red Nacional Mujer y Constituyente, con sus 71 organizaciones participantes, ha desarrollado múltiples iniciativas para lograr que la problemática de las mujeres sea reconocida en la nueva Constitución. Hace parte de eso cabildeo la recolección de firmas en apoyo a sus propuestas, un desayuno de trabajo, y múltiples reuniones con los constituyentes, un Taller-almuerzo con periodistas y la difusión de cuñas radiales en las cadenas nacionales y locales. Todo ello ha fortalecido la coordinación e iniciativa del movimiento de mujeres.



Informativo mujer. P. Bascuñán

LA PRESION DE LA IGLESIA

(fempress) La Registraduría del Estado Civil se declaró impedida para contar los dos millones de firmas que dice haber recogido la Iglesia Católica en defensa de sus propuestas constitucionales. De esta manera, la Iglesia pretendía presionar contra las posibles definiciones de la Asamblea Constituyente en torno al estado civil de los colombianos, al divorcio, a la libre opción de la mujer sobre la maternidad y al papel de Dios en la nueva Constitución. Para seguir su cruzada política, algunos de los jefes de la Iglesia llaman a sus fieles a movilizaciones callejeras de presión y de defensa del Concordato.

DERECHOS HUMANOS

(fempress) En la revista de una de las Consejerías de la Presidencia de la República de Colombia se publica una sustentación de Magdala Velázquez sobre la necesidad de eliminar la discriminación de la mujer para garantizar una efectiva protección de los derechos humanos. Magdala reclama un serio esfuerzo con el fin de descubrir la discriminación en las relaciones de la vida cotidiana y hacerlas parte de la terapia que requiere una sociedad que busca superar su intolerancia y violencia. Para la denuncia de violaciones de los derechos humanos se han instalado dos teléfonos: uno nacional, cuyo número es 9800-10090, y el otro, para Bogotá, con el número 286 87390. La revista puede solicitarse al Apartado Aéreo #5166 de Bogotá.

COSTA RICA

TENER ALIADAS DENTRO DEL PATRIARCADO TIENE SUS BENEFICIOS

(fempress) El miércoles 5 de junio se dio inicio al primer ciclo de cursos del Proyecto de Capacitación Permanente en el Tema de Violencia Intrafamiliar del ILANUD, que está dirigido al personal técnico de Adaptación Social en este primer ciclo, pero, luego, se extenderá a funcionarios(as) del resto de los Ministerios de Justicia de Centroamérica. Cuenta con el respaldo de la Ministra de Justicia, Lic. Elizabeth Odio, quien está convencida de que el personal bajo su cargo deberá desplegar una labor tendiente a evitar que la agresión siga formando parte de la conducta de quienes han cometido ese tipo de delitos.

Como dijo su directora, la Dra. Gioconda Barrios, en el acto de inauguración: "Con los conocimientos obtenidos hoy en día, las Ciencias Sociales no deben aceptar el análisis de la violencia basado en premisas que no tomen en cuenta la relación directa entre violencia y poder y entre desigualdad y socialización basada en el sexo. Questionar y visibilizar esta

relación permite modificar radicalmente los enfoques y las prácticas y entender el por qué las principales víctimas de la violencia sexual y física en nuestra sociedad son mujeres y niños".

La inclusión de un proyecto de esta naturaleza dentro de los programas tradicionales de Adaptación Social evidencian la importancia de que el movimiento feminista apoye a mujeres que, como Elizabeth Odio, deciden entrar a las estructuras patriarcales de poder para, desde ahí, ir transformándolas.

NO TODO ES AVANCE EN LA LUCHA CONTRA EL SEXISMO

(fempress) Un grupo de estudiantes de ingeniería de la Universidad de Costa Rica hizo una encuesta entre sus compañeros(as) que demuestra que el machismo está bien vivito y coleando entre los(as) jóvenes de 17 a 24 años.

Por ejemplo, descubrieron que sólo el 4% de las mujeres, comparado con el 94,8% de los hombres, piensa que la mujer pueda sentirse exitosa en el desempeño de las labores domésticas; que mientras que el 100% de las mujeres opina que tiene derecho a trabajar —aún si hay hijos—, el 12,9% de ellas manifestó que no lo haría si a su futuro esposo no le pareciera. En cuanto a los hombres, sólo el 52,5% considera que la esposa tiene derecho a trabajar y un 61% manifestó que no permitiría que su esposa trabajara si tuvieran hijos. Además, un 12% de los hombres considera que una mujer no puede desempeñarse tan bien como ellos en su profesión.

Pero la encuesta no reveló solamente la vigencia del sexismo sino que mostró la ignorancia de ambos sexos con respecto a la igualdad: el 42,9% manifestó que no hay discriminación salarial, cuando es bien sabido —y ha sido suficientemente reportado en los medios— que las mujeres ganan el 60% de lo que ganan los hombres; y un 14% considera que ya en Costa Rica existe la igualdad entre los sexos, esto es, en un país donde, por dos largos años, se dio un debate nacional en torno al proyecto de ley sobre la Igualdad de la Mujer y en una universidad donde

existe un foro permanente de la mujer cuyo objetivo es denunciar e informar sobre el sexismo.

ECUADOR

SOLO LA ALFABETIZADA DOMINARA SU DESTINO

(fempress) Esta sentencia fue lanzada por el Director General de la UNESCO, el español Federico Mayor, durante la visita que hiciera a este país en las pasadas semanas.

En declaraciones formuladas al diario *El Comercio*, de Quito, Mayor afirmó que 560 millones de mujeres, de entre 15 y 60 años de edad, son analfabetas en el mundo, lo que equivaldría a toda la población del continente europeo. "Hay que llegar a las mujeres, si es posible antes de la edad de la fecundidad. Sólo si logramos alfabetizar a la mujer haremos alfabetizada a las demás generaciones. Sólo la mujer alfabetizada es capaz de dominar su propio destino", argumentó Mayor.

Esta preocupación por la educación de la mujer, sin embargo, tiene otro trasfondo, según se deduce de las mismas declaraciones: "crecimiento de la educación, decrecimiento de la fertilidad". Sin saber si la equivocación conceptual proviene del cronista o del mismo primer funcionario del organismo internacional de la Educación, la Ciencia y la Cultura, lo cierto es que la intención de Mayor es el control de la población: "La mujer es la única capaz de poner límites al crecimiento demográfico, sean cuales fueren sus condiciones de vida". En otras palabras, educar a la mujer no porque, como persona, lo requiere sino para que no aumente más la población mundial. Como si en el acto de multiplicación de la especie no intervinieran dos seres humanos de sexos opuestos.

El alto funcionario internacional declaró también que lo sacan de casillas los "ista" (feminista, ecologista, pacifista). "Como Federico Mayor —dijo—, prefiero lo ecológico, lo pacífico, lo femenino". Razones hay, entonces. La concepción



instrumentalista de la mujer se da en las mejores familias y en las supuestamente más proclamas inteligencias mundiales, ya se ve.

SIN COMPLEJOS ANTE EL "QUE DIRAN" EN EL DEPORTE

(fempress) "Las mujeres no debemos tener complejos del 'que dirán'. Lo que se necesita es voluntad, esfuerzo y ñeque", expresó Verónica Mosquera, campeona nacional de triatlón, al incursionar también en el ciclismo de competencia en una carrera organizada recientemente por un colegio de la capital ecuatoriana.

A Verónica, con sus 23 años, se la conoce como la mujer de acero: es profesora de educación física y practica diariamente atletismo, ciclismo y natación. Junto con ella, en la competencia ciclista destacó también Teresa Culvachi, de 21 años y profesión costurera, que afirmó: "Si Ecuador tiene una población en su mayoría joven y femenina, ¿por qué los padres no inculcan a sus hijas la práctica del deporte?" Ambas mujeres provocaron comentarios en los especialistas: "Ellas pueden superar fácilmente a muchos ciclistas (hombreros, se entiende) que son sólo unforme".

Martha Tenorio, una de las muy conocidas atletas profesionales, llegó en tercer lugar en la carrera internacional de Boulder-Boulder, Estados Unidos, realizada el 27 de mayo. Un importante puesto, si se considera que esa competencia forma parte de las diez mejores del país del Norte, donde participan profesionales de élite, como se dice en el argot deportivo.

No sólo que las mujeres están cada vez más dispuestas a las competencias deportivas sino que sus triunfos provocan grandes fotos y grandes titulares en la prensa del país. Se están convirtiendo en las "ídolas" de la afición y feminizando con su presencia otro sustantivo antes tan masculino.

PRIMERA INTENDENTA

(fempress) "Voy a demostrar que la mujer sí puede administrar justicia. Mi condición de mujer no será ninguna dificultad para desempeñar el cargo", manifestó muy optimista la abogada Ana María Loer de García, al posesionarse del cargo

de Intendencia de la provincia de Manabí.

Esta provincia de la costa ecuatoriana, tradicionalmente conocida por sus hombres machos —que aún arrojan conflictos a punta de machete— y sus mujeres bellas (la oposición infaltable), es la primera vez que nombra a una mujer en un cargo que, más que de gran importancia, es de cuidado: la Intendencia es una instancia de Policía, encargada de velar por el orden y la seguridad de la ciudadanía.

Con este nombramiento, se cuentan en el país dos mujeres Intendentes designadas para el cargo en los últimos meses. Este, como el anterior, fue hecho público por un diario de Guayaquil que resultó en su titular: "Primera mujer que nombra para Intendente de Manabí", como antes destacó el anterior nombramiento.

Desear que se amarre bien las faldas es lo mínimo para una señora que comienza por lo casi imposible: el control de precios en los mercados. En todo caso, cuando se asigna una responsabilidad de esta naturaleza a una mujer, siempre se piensa que el género femenino es menos susceptible a aceptar coimas y está más dispuesto a evitar la corrupción administrativa. ¿Será que ella puede lograrlo?

MEXICO

PLANTON POR LA MATERNIDAD VOLUNTARIA

(fempress) Cuatro días estuvieron plantadas las mujeres del Frente Nacional por la Maternidad Voluntaria ante las puertas de la representación del Estado de Chiapas en el Distrito Federal. Y bien plantadas, dando a las autoridades chiapanecas y a la opinión pública argumentaciones de peso indudable para que el Congreso local levante la suspensión a la ley de despenalización del aborto, aprobada por esta institución en diciembre.

Por su parte, una comisión de mujeres de Chiapas explicó que su lucha por la maternidad voluntaria "no se aboca sólo al aborto sino a poder parir con salud", añadiendo que la deficiencia en los servicios médicos provoca que las mujeres a quienes se les complica un parto o un aborto mueran desangradas. "En los hospitales públicos de San Cristóbal no hay más de treinta camas... además, muchas mujeres indígenas tienen que viajar de 9 a 10 horas

a pie para llegar al hospital más cercano".

Las chiapanecas expresaron también que están en desacuerdo con algunos aspectos de la ley suspendida —por ejemplo, había del aborto como un posible método de planificación familiar—, pero que, por el momento, exigen que se ponga en vigor "aunque sea así", con la idea de que luego pueda avanzar hacia una ley de maternidad voluntaria propuesta desde las mujeres.

"OTRO MODO DE SER"

(fempress) Durante julio y agosto se presentará la exposición "Otro modo de ser. Mujeres mexicanas en movimiento" en el Museo Universitario del Chopo. El motivo fundamental de esta muestra —preparada por un grupo de mexicanas y alemanas a lo largo de dos años— es el de abrir caminos para que un público amplio se acerque a imágenes más certeras, vivas y actuales que las de los estereotipos aún vigentes.

Así, por medio de ambientaciones, fotografías y testimonios entregados de diversas maneras, será posible entrar en contacto con los trabajos, los logros y los sueños de miles de mujeres que están en busca de una mayor autodeterminación e incidencia en la vida general del país.

De modo paralelo a la exposición se presentará el libro-catálogo del mismo título y un programa de actividades culturales diversas.

En noviembre, "Otro modo de ser" viajará a Berlín con la intención de propiciar un encuentro intercontinental más solidario y respetuoso que el que se dio en 1492.

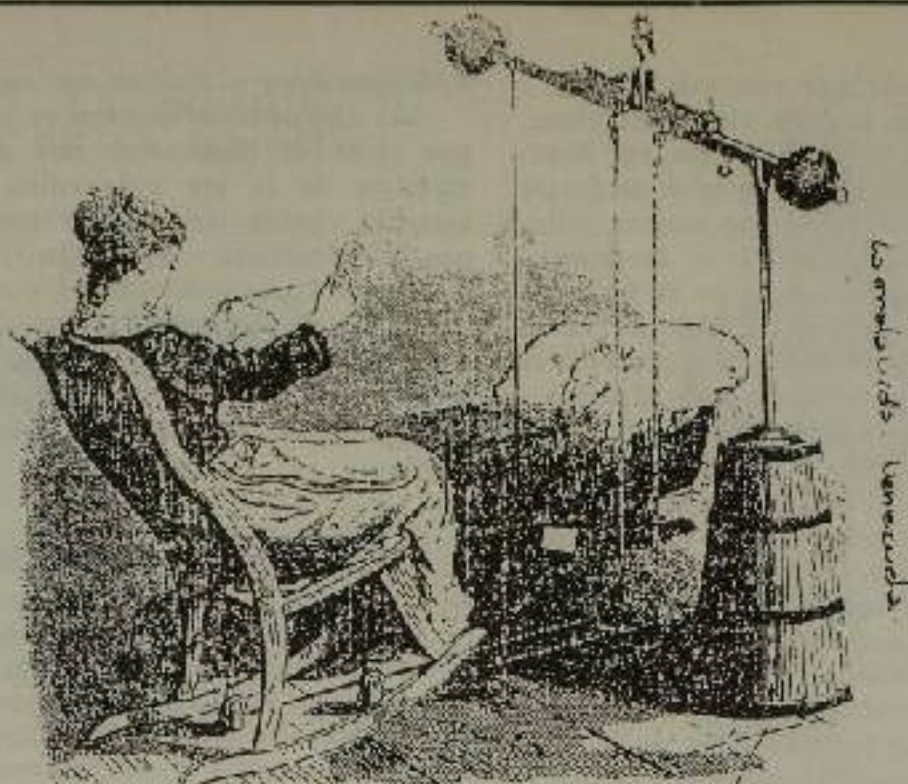
UN PREMIO... ¿PARA LAS MEXICANAS?

(fempress) El país entero se vistió de fiesta la noche en que Lupita Jones fue elegida Miss Universo. ¡Ganamos!, gritaba la gente. ¡Ganamos!, dijeron también muchas mujeres, sintiéndose representadas por "la belloza, la seguridad y la inteligencia" de Lupita.

Sin embargo, en los días siguientes sopló por todo México un aire de desilusión: nada había cambiado. Mientras la nueva Miss le daba la bienvenida a los soldados yanquis de la guerra, el resto de las mexicanas tuvo que emprender, como siempre, sus dobles y triples cargas de trabajo.



Tempo e Presença. (Paraná)



Así es que... ¿quién ganó realmente? Dicen por ahí que fue el Tratado de Libre Comercio.

PARAGUAY

ABORTO Y MUERTE MATERNA

(fempress) El titular del Departamento de Protección Familiar, del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, reconoció que el aborto provocado ocupa el segundo lugar como causa de muerte materna. El Dr. Rubén Darío Ortiz dijo a la prensa (Diario ABC) que, si se mejoraran los registros en lo que se refiere a las pacientes que llegan a los distintos puestos de salud a causa de complicaciones por un aborto mal hecho, éste podría ocupar el primer lugar de muerte materna en Paraguay. Indicó que el Ministerio está implementando un programa de planificación familiar con el enfoque de riesgos reproductivos y viendo la posibilidad de llevar una más cercana participación en programas de educación sexual en los colegios, grupos de jóvenes y barrios, en busca de la paternidad responsable. *"Si se quiere reducir el número de abortos, son los padres de mañana los que deben ser educados"*, dijo.

NIÑOS Y EMBARAZADAS, GRATIS

(fempress) La ministra de Salud Pública, Dra. Cynthia Prieto Conill, resolvió liberar del cobro de arancel a embarazadas y niños en todos los servicios de salud dependientes de ese ministerio. La resolución incluye también a mujeres en edad fértil, quienes podrán acceder sin cargo a la provisión de anticonceptivos mecánicos y hormonales, retiro de DIU, Papanicolaou y examen mamario, además de consultas, toma de presión y otros servicios.

La atención a embarazadas incluye control prenatal y del puerperio, ecografía, monitoreo fetal, parto normal e intervención. Con esta medida se busca disminuir el índice de mortalidad materno-infantil, que es de los más altos de Latinoamérica.

UTILIZACION DE LOS RECURSOS NATURALES

(fempress) El Centro Multidisciplinario de Investigaciones Tecnológicas (CEMIT), de la Universidad Nacional, elaboró un proyecto de investigación sobre "El rol de la mujer en la utilización de los recursos naturales en el Paraguay". El objetivo del trabajo — del que tomarán parte otras instituciones gubernamentales y no gubernamentales — es investigar el rol cumplido por la mujer en el manejo de los recursos naturales según las zonas topográficas ecológicas del Paraguay, fijando bases para futuros trabajos de extensión y educación ambiental.

La investigación se desarrollará a lo largo de 24 meses, estando prevista la presentación de un primer informe parcial en la Conferencia Internacional sobre "Mujer y Medio Ambiente" a realizarse en Miami en noviembre próximo.

PERU

EL ENCUENTRO DE UNA RED

(fempress) En la última semana de mayo se realizó en Lima el I Encuentro de la Red Nacional de Promoción de la Mujer, que reunió a cerca de 60 mujeres provenientes de 19 ciudades del país. Este evento fue la culminación de un largo proceso de discusiones, intercambios y puesta al día de la información referida a la problemática femenina de las tres regiones que dio motivo el año pasado a la publicación de un Diagnóstico. La Red nace como resultado de esta experiencia que, en sus orígenes, estuvo impulsada por el Consejo Nacional de Población durante el gobierno de Alan García.

En la actualidad, la Red, cuyo status es de asociación civil, se plantea ser un espacio de coordinación entre las diferentes instituciones gremiales, profesionales, ONGs de mujeres y oficinas estatales, a fin de poner en marcha una estrategia de acción referida a las áreas de salud, trabajo, educación, participación política, medios de comunicación, investigación, violencia. Durante el Encuentro se eligió un Comité Directivo integrado por represen-

tantes de Lima y de provincias. Una de las acciones que la Red apoyará será la creación de Comisarias de la Mujer. Per lo pronto, las representantes de Trujillo y Piura están impulsando estas comisarias a través de los municipios respectivos.

ESTUDIO DE GENERO

(fempress) A partir de agosto, en la Facultad de Ciencias Sociales de la Pontificia Universidad Católica, se pondrá en funcionamiento el Programa de Estudios de Género que cuenta con el apoyo de la Fundación Ford. El programa otorgará un diploma, tendrá una duración de dos semestres académicos, y estará dirigido a profesionales de ciencias sociales, derecho, psicología y salud.

RED DE UNIDADES DE INFORMACION

(fempress) Esta Red es parte de un ambicioso proyecto del Centro de Documentación sobre la Mujer (CENDOC-Mujer) en el intento por ampliar la perspectiva de la información más allá de Lima, incorporando a ciudades del interior del país. La creación de la Red de Unidades de Información sobre la Mujer tiene que ver con la necesidad de establecer un intercambio más activo y fluido de la información entre mujeres que trabajan en el área de la documentación desde una perspectiva feminista.

Estos son los casos del Centro Amauta del Cuzco, EPRAM de Huancayo y la Casa de la Mujer de Chimboté. Mediante un convenio suscrito entre estas ONGs de la información se establece el compromiso de ejecutar una serie de actividades conjuntas, realizar entrenamientos periódicos (a cargo de CENDOC-Mujer), ampliar las fuentes de información y su registro sistemático, así como difundir los distintos materiales — folletos, revistas, documentos, libros — producidos tanto dentro del Perú como en el extranjero.

PUERTO RICO

CAUSA MALESTAR LA OPERACION SONRISA

(fempress) Un parte de prensa de uno de los altos oficiales de la Policía de Puerto Rico causó malestar entre las feministas, que le salieron de inmediato al paso al adusto funcionario. ¿La razón? Simple y llanamente, la Operación Sonrisa. El "ingenioso" oficial anunció que asignaría mujeres policías a multar a los conductores en una masiva campaña contra las violaciones a las leyes de tránsito, porque consideraba (tal vez todavía lo hace) que las mujeres pueden usar la sonrisa como instrumento para evitar las reacciones violentas de los molestos conductores.

Las feministas ripostaron al funcionario que si se asignaba a las mujeres por su competencia para el trabajo, bien; pero si era por su sonrisa, no; ya que es discrimi-

natorio considerar que las mujeres sólo sirven para sonreír...

El caso se debatió en los medios. Algunas mujeres policías dijeron que no les molestaba el trabajo, porque por lo menos éste las sacaba de las oficinas de los cuarteles de Policía. Pero la última palabra en el asunto aparentemente la tuvo el Secretario del Trabajo y Recursos Humanos, cuando, ante la interrogación de la prensa, contestó categóricamente que si a los hombres policías no se les exige sonreír, tampoco puede exigírseles a las mujeres...

REEDITAN NOVELA FEMINISTA DE PRINCIPIOS DE SIGLO

(fempress) El Instituto de Cultura Puertorriqueña y la Editorial de la Universidad de Puerto Rico recién editaron la novela *Luz y Sombra* (1903) de una de las más destacadas líderes del feminismo puertorriqueño, Ana Roque. La autora, educadora y periodista, se distinguió en la lucha en favor del sufragio femenino, que se obtuvo en Puerto Rico en 1929.

La novela, cuya primera parte es un epistolario entre dos amigas, refleja solidaridad entre las mujeres y apoya, además, el concepto de "amor libre", es decir, sin ataduras convencionales, idea que prevaleció en Puerto Rico principalmente entre los obreros y obreras anarquistas de principios de siglo. Conocida en el ámbito social y político de la Isla como Ana Roqué de Duprey, en esta novela la autora se firma sólo Ana Roqué.

La publicación es parte de un esfuerzo del Instituto y la Universidad para hacer disponibles a los públicos contemporáneos importantes obras que están fuera de edición. Es significativo que ésta es la segunda novela de una mujer pionera que se publica como parte de esta iniciativa. La primera, *La Mañaca*, de Carmela Eulate Sarjurjo, publicada originalmente en 1895, se editó en 1987 (Editorial UPR, Apartado 23322, Río Piedras, Puerto Rico 00931-3322).

REP. DOMINICANA

VIRUS PRECURSOR DE CANCER PUEDE SER CONTAGIADO POR EL HOMBRE

(fempress) La infección con el virus del *Papiloma Humano* puede ser el preámbulo de un cáncer en el cuello del útero, afirmaron las patólogas Dra. Mariana Moreno y Dra. Argelia Aybar, en el marco de un seminario sobre salud de la mujer, auspiciado por la Organización Panamericana de la Salud, el Colectivo Mujer y Salud y el Centro de Investigación para la Acción Femenina.

Este virus puede alojarse en la uretra del hombre, convirtiendo a éste en un portador sano y a las mujeres que tienen relaciones sexuales con él en posibles infectadas. La probabilidad de que el virus no quede registrado en un Papanicolaou común

es alta. Los patólogos tradicionales establecen gradaciones de las pruebas citológicas que oscurecen la información para la médica o el médico que deberá interpretarlas.

Existen multitudes de tipos de *Papiloma Humano*. Muchos resultan inofensivos, otros preceden al cáncer. Para su protección e información a tiempo, las mujeres pueden pedir pruebas citológicas descriptivas, así como pertinentes análisis en el hombre, de ser preciso.

LA VIOLENCIA, PROBLEMA INVISIBLE

(fempress) La violencia contra la mujer debe ser ubicada como un problema de salud, a fin de darle visibilidad social y comprender sus efectos, aseveró Cecilia Millán, del Equipo de Investigación en el Área de la Mujer del Instituto Tecnológico de Santo Domingo, a propósito del Día Mundial a Favor de la Salud de la Mujer (28 de mayo).

Las estadísticas al respecto se han clasificado como: (a) incompletas; (b) aún no disponibles; y (c) inexistentes. Esta situación dificulta toda noción de lo que acontece.

Cecilia Millán destacó el círculo subyugante en el que se mueve la víctima de la violencia: "*Si alguna vez se rebela, es recuperada rápidamente; cede, va a la locura o se hace responsable de su infelicidad*". Apoyo y estímulo a la mujer maltratada y educación social, son claves para romper el círculo opresivo.

DOMINICANAS PROSTITUIDAS EN EUROPA

(fempress) Durante el mes de mayo los periódicos reseñaron en primera plana informaciones pertinentes al tráfico de centenares de dominicanas para la prostitución en Europa. Esta vez fueron destacados los engaños y manejos a que son sometidas por los tratantes de blancas, así como las depresiones nerviosas que sufren muchas de ellas, especialmente las jóvenes campesinas, una vez que se ven involucradas en este quehacer.

Las organizaciones de mujeres, desde principios de los ochenta, vienen denunciando este hecho, así como las consecuencias y bases sociales que lo hacen posible (subordinación sexual y crisis económica, principalmente).

Llama la atención el alboroto provocado por estas noticias, una vez que fueron difundidas por una agencia de prensa europea.

URUGUAY

MUJERES Y SIDA

(fempress) Conmemorando el Día de la Salud de la Mujer, la Concertación de Mujeres del Uruguay convocó a un panel sobre "Mujer y SIDA". En un lenguaje sencillo, varias médicas contestaron las

preguntas de medio centenar de mujeres concurrentes.

La relatividad del concepto de grupos de riesgo, la ajedad de los jóvenes en cuanto al problema, la indefensión de las mujeres que llegan a los hospitales públicos, donde el test no se realiza por su costo, salvo sospecha fundada, fueron las preocupaciones manifestadas.

El SIDA como cuestión social y de todos fue la conclusión predominante.

VENEZUELA

UNESCO Y UNICEF APOYAN PROGRAMAS DE INMEDIATA REALIZACION PARA LA MUJER

(fempress) Dos proyectos que tienen carácter prioritario por parte del Ministerio para la Promoción de la Mujer están siendo apoyados, cada uno por separado, por parte de la UNESCO y la UNICEF. Se trata de la Red de Cátedras de la Mujer, las cuales se pondrán en práctica en las Universidades nacionales, en una primera etapa, y, luego, abarcarán otros centros de educación superior.

La concepción que tiene la ministra Evangelina García Prince es que estas cátedras sirvan de orientación a un significativo número de mujeres obreras que trabajan en estas universidades y puedan recibir alfabización, puesto que muchas de ellas aún se encuentran sin estos mínimos conocimientos. Proseguirán con la información en otras áreas.

EL SECTOR FEMENINO COMO MOVIMIENTO TRANSFORMADOR

(fempress) Conscientes del papel que deben desarrollar las mujeres en estos momentos, las CONGs se han propuesto profundizar en el rol político que este sector debe cumplir como movimiento transformador. Para lograr este objetivo pondrán esfuerzos hacia el trabajo teórico, a la vez que realizarán cursos de capacitación donde se aborden las formas de ejercer el liderazgo. En estos talleres participarán no sólo las integrantes de las CONGs sino otras mujeres interesadas en su formación como dirigentes.

De esta forma la Coordinadora de Mujeres se prepara para desarrollar la defensa de los derechos de la mujer trabajadora, la cual, desde que entró en vigencia la nueva Ley del Trabajo, ha sido amenazada día después, sobre todo la del sector obrero. La línea de acción de las mujeres organizadas será la permanente vigilancia para evitar que se afecte la estabilidad en el empleo y en la contratación de la mano de obra femenina.

SEGUIR SIENDO FEMINISTA

POR MARCELA GUIJOSA

(FEMPRESS) Cinco años, diez años, quince años después, me vuelvo a cuestionar mi feminismo. Y me pongo a recordar con nostalgia esas mis primeras lecturas, esas primeras chispas de conciencia, esas emocionantes pláticas con aquellas mujeres, hermanas mayores, que me sacudieron con sus palabras, con su militancia, con su pura presencia.

Qué lejos parece todo esto. Qué cosas tan viejas, como esos libros de Simone de Beauvoir. Qué grandes descubrimientos hacíamos, qué apasionantes temas que pensábamos por primera vez. El trabajo doméstico y la doble jornada. La sexualidad femenina. Nuestro cuerpo, nuestras vidas. La maternidad y todos sus correlarios. La ideología patriarcal y la historia, increíble desde este lado, releída con ojos de mujer, la vieja historia dolorosa y terrible.

Y, por encima de todo, la gran revelación y el gran reto: la nueva conciencia y el nuevo aprendizaje de cómo ser mujer. Una nueva mujer, balbuceante pero valiente, que no quiere seguir viviendo de esa manera. Y las inevitables preguntas: ¿Qué podemos hacer? ¿Hacia dónde podemos ir? ¿Cómo ir inventando, para nosotras, para nuestras hijas, para todas, otros modos de ser?

En estos días leemos frecuentemente sesudos artículos, muy actuales y muy posmodernos, que afirman que el feminismo — al igual que el socialismo — es un discurso obsoleto. Es algo ya muy viejo, dicen, y, por supuesto, está superado.

Tal vez sea cierto en algunos aspectos. Hoy probablemente resultaría anacrónico hacer marchas para quemar sostenes o para exigir el derecho al voto o escribir un libro donde se diga que somos el Segundo Sexo. Se supone que el movimiento feminista ya ganó muchas batallas. Y como ya tenemos muchas mujeres en la universidad y algunas gobernadoras y algunas secretarías de estado y como ya abundan las chicas guapas, modernas y dinámicas, conductoras de programas de televisión, algunos creen que ya no hay nada que pelear.

Pero se siguen muriendo miles de



mujeres por abortos clandestinos. Seguimos oyendo todos los días de casos de violación y de esposas golpeadas y seguimos viendo amigas y hermanas y sobrinas llorar por el abandono, por el embarazo no deseado, por el agotamiento de las infinitas horas de trabajo en la calle y en la casa, por la preocupación de los hijos. Por el hombre ausente. Por el desamor y la soledad. Y por la inseguridad y por el miedo y por nuestra propia devaluación y porque nuestra vida no nos acaba de pertenecer. Por eso las mujeres seguimos llorando.

Y tenemos que seguir siendo feministas. Porque el feminismo nos abrió, para siempre. Porque ya no podemos cerrar los ojos. Es un mito que se pueda uno regresar. Te dicen que en Europa ya las más adelantadas prefieren ser amas de casa y dedicarse a sus niños. Como si eso quisiera decir que la historia va para atrás. O, más bien, como si eso quisiera decir que el feminismo fue una gran equivocación. Pero es

evidente que si hoy, en los países desarrollados, algunas mujeres deciden quedarse a cuidar a sus hijos de tiempo completo, estamos frente a otra cosa, frente a otra conducta que la que tuvieron sus bisabuelas. Estas nuevas francesas o italianas tienen la posibilidad de elegir. Seguramente no lo viven como su único destino posible. Lo viven porque quieren. Lo viven con otro grado de libertad.

Libertad, escribo tu nombre. Por eso sigo siendo feminista. Porque hay mucho que hacer y porque hay muchos caminos. No hay un único feminismo; hay muchos. "Yo voy andando y cantando, que es mi modo de alumbrar", como dijo don Atahualpa. Cada una tiene su modo de alumbrar, según su circunstancia. Pero nos falta mucho para salir de la oscuridad, para poder ser libres, para acabar de alcanzar una vida más digna, más justa y más humana. Lo que, en efecto, es insistir en ideas bastante viejas.

* Este espacio estará abierto a artículos de reflexión que aborden cualquier tema desde la perspectiva de la mujer. Invitamos a nuestras lectoras y lectores a enviar colaboraciones. Los textos deberán ser de dos carillas y media como largo máximo.

JOSÉ FERRATER MORA

 ESPAÑA
 EL PAÍS
 4/2/91

El triunfo del machismo

Hay que rendirse a la evidencia: las feministas (y los feministas, que también los hay, a Dios gracias) tienen razón. Claro que por *feminismo* pueden entenderse muchas cosas, algunas de ellas bastante extravagantes. Pero permítaseme subrayar en el feminismo dos rasgos muy importantes y que parecen en buena medida contrapuestos.

Por un lado, se puede entender por *feminismo* la justa reivindicación de los derechos de las mujeres en todos los órdenes de la vida y a todos los niveles de la sociedad, lo que lleva a pensar que todas las funciones que desempeñan, o han solido desempeñar, los hombres deberían ser igualmente accesibles, y en la misma medida, a las mujeres, de manera que así como hay hombres soldados, debería de haber también, y acaso en igual proporción, mujeres soldados.

Por otro lado, por *feminismo* se puede entender la idea de que es, o en todo caso ha sido hasta el presente, más propio de las mujeres (o de su mayoría) que de los hombres (o de su mayoría) cierta actitud ante la vida que subraya el valor de la ternura frente a la dureza, de la compasión frente a la crueldad, de la placidez frente a la violencia, y un largo etcétera.

En mi opinión, los rasgos contrapuestos indicados no son —o no deberían ser— incompatibles con tal que se subrayen los aspectos positivos y se descarten al máximo los negativos. Así, la igualdad social, económica, profesional y jurídica tendría que aplicarse a muchas funciones, pero no a todas. Por ejemplo, me parece de perlas que las mujeres disfruten de tal igualdad en lo que toca, por ejemplo, a ser jefe de empresa, jefe de gobierno, ministro, diplomático, médico, juez, químico, etcétera, pero dudo de su valor en lo que concierne a ser verdugo o matador de toros, que de todos modos son funciones que deberían desaparecer en cualquier sociedad razonablemente civilizada. En cuanto a la compasión, el cuidado, etcétera, me parecen igualmente excelentes si no los confundimos con la sentimentalidad o la sensiblería, pero no es absolutamente inevitable (aunque tam-



bién ocurre) que lo primero desemboque inevitablemente en lo segundo. Puede que sí, pero puede que no: en asuntos humanos las cosas suelen ser mucho más complejas de lo que, por amor de la brevedad, estoy presentando.

De todos modos, en este momento no me importa el feminismo, que ya no tendría sentido en una sociedad donde no persistieran problemas de discriminación respecto a la mujer, sino más bien el machismo, que no tiene sentido en ninguna especie de sociedad. En la medida en que el feminismo, entendiéndose como se entienda, contribuya a denunciarlo y a tratar de eliminarlo, puede ser extremadamente beneficioso.

El machismo del cual hablo es primordialmente una mentalidad, entendiendo por ésta un cierto sistema de actitudes y de valores (o disvalores). Es la mentalidad que hoy, con la guerra del golfo Pérsico arrascando fuerte, está triunfando.

No hablaré de esta guerra ni de quién tiene razón o deja de tenerla en ella, primero porque en una guerra nadie tiene enteramente razón (guerra y razón se dan de bofetadas), y segundo, porque me he ocupado del asunto en una serie de artículos recientes en la prensa diaria. Hablaré únicamente de un hecho que me parece indiscutible: que durante las guerras el femi-

nismo, entendiéndose como se entienda, pero especialmente en el sentido antes apuntado, se marchita y agosta y hasta parece un contrasentido: mientras que el machismo reverdece y florece.

Por lo poco que se puede ver en las pantallas de televisión de la vida en Irak y en países donde Saddam Husein es celebrado como un héroe, la impresión de machismo —violencia, agresividad, ferocidad— es impresionante. Aun descontando la nada incierta posibilidad de que las multitudes —que, como es sabido, se desmandan fácilmente ante las cámaras de televisión— se hallen regimentadas por un poder que, ¿quién sabe?, puede inclusive ser despreciado o sentido como oprimente en otras situaciones, no se puede por menos que sentirse abrumado, y hasta aterrorizado, por esas manifestaciones ultramachistas en las que, para descompartir aún más las cosas, participan, a veces incluso con mayor furia, las mujeres.

Muy bien, se dira, pero esos son rasgos culturales, a diferencia de los naturales, que pueden ser, si bien se mira, menos violentos o menos arbitrariamente violentos: los leones despedazan a sus presas, pero sólo en la medida en que satisfacen sus apetitos carnívoros y no por un quitame allá esas pajas o por el petróleo, y desde luego no se despedazan unos a otros. En

todo caso, los occidentales —valga lo que valga, que no es mucho, la palabra— somos diferentes.

¿Se está tan seguro?

Los que se llaman rasgos culturales están a su vez asociados a tipos de mentalidad que pueden manifestarse de modos muy diversos, una gran multiplicidad de rasgos culturales pueden pertenecer a un mismo tipo de mentalidad. Y si se dice de tales o cuales rasgos que son valiosos y de tales o cuales otros que no lo son, se comete la falacia de suponer que hay una correspondencia unívoca entre rasgo cultural y mentalidad. En este sentido, es impropio, o por lo menos dudoso, pensar que hay un tipo de mentalidad —en este caso, machista— que se manifiesta en el mundo árabe, o en ciertas porciones del mismo, pero que no aparece en el cuestionable Occidente. Es, además, de impropio, doblemente machista.

Una multitud exaltándose eráticamente en el curso de un partido de fútbol es una manifestación de machismo. No pocos conciertos de rock son machistas a machamartillo. Del torero y del boxeo, no digamos. Las innumerables películas consistentes esencialmente en tiros, explosiones y defenestraciones son versiones, corregidas y aumentadas, del modo de ver, y de maltratar, el mundo a lo

John Wayne, que fue un machista a ultranza. Los programas electrónicos que permitían a un febril jugador, agarrando a tiempo una palanquilla, destruir 5.000 tanques con todas sus tripulaciones, o eliminar un par de planetas supuestamente enemigos (con varios millones de semejantes a bordo) meramente apretando un botón, son ejemplos de premachismo, y escribo *pre* porque, por lo común, se trata de un entretenimiento propio de chicos (chicos, mucho menos) adolescentes y puede muy bien ocurrir que no tengan luego mayores consecuencias; en mi infancia, hace ya décadas sin cuento, jugábamos a *soldados* y hasta a *la guerra*, y no por eso hemos terminado todos aspirando a devastar el universo. No hay que concluir, pues, que todos los *intendidos* del presente vayan a seguir en el futuro desviviéndose para aniquilar galaxias enteras. Aunque bien mirado, sin embargo... Desde luego, el patriotismo, a diferencia del patritismo, es asimismo una manifestación de machismo. ¿Y qué diremos de los fanfarroneos que vanidaban algunos de los miembros de las fuerzas armadas hoy en camino a cerca de la *torre* que se les ha pedido llevar a cabo, o de la bien que la llevaron a cabo en tal o cual coyuntura, o acerca de sí, y cuándo, se le va a dar el enemigo una buena *patada en el culo*? Etcétera.

Pero, señor mío, le estoy oyendo decir a un posible contradictor: nada de eso va realmente en serio. Es juego, diversión, entretenimiento, expresión de machismo, naturalmente inevitable mal lenguaje soldadesco, etcétera. ¿Me va usted ahora a decir que beber cerveza amorrándose a una botella es también una expresión de machismo?

Tengo que contestar que no, por supuesto, y que una cosa es una cosa y otra cosa es otra cosa, como escribió hace un par de siglos un obispo anglicano donado de filósofo. Pero a la vez siento una coacción que me hace pensar: no, claro, no, pero, bueno, casi, casi, por ahí se va o, por lo menos, por ahí se puede ir donde juzgo que no se debería.

En todo caso, hay una mentalidad de guerra como hay una mentalidad de paz. La mentalidad de guerra se halla estrechamente asociada al machismo. La de paz, íntimamente ligada al feminismo. La cuestión, pues, es: ante varios sistemas de valores, ¿cuál se prefiere? En mi caso, uno que esté más bien cerca del feminismo. En cualquier caso, uno diametralmente opuesto al machismo. Definitivamente.

José Ferrater Mora fue catedrático de Filosofía, ensayista y novelista.

Este texto fue el último que entregó su autor en una larga y fecunda colaboración con EL PAÍS.

Reformas laborales

Ellos también tendrán un permiso postnatal



BRIITTE CALAME / Santiago

Al salir de la consulta a María Inés se le llenaron los ojos de lágrimas. A su hijo Carlos, de seis meses, la pediatra le acababa de diagnosticar una bronquitis obstructiva. "Es la tercera licencia médica que pido en lo que va del año por el niño. Mi empleador no lo ve con muy buenos ojos", señala la joven madre, al tiempo que explica que si le dieran permiso legal a su marido para quedarse con el bebé, las cosas serían más fáciles.

Como ella, muchas chilenas —del millón y medio— incorporadas al mercado laboral, abogan para que el peso de la responsabilidad de los niños no recaiga únicamente sobre las madres.

El Código Laboral vigente ni siquiera prevé un derecho a vacaciones para el hombre cuando nace uno de sus hijos y menos el pago de un postnatal en caso de muerte de la madre en el parto o a consecuencia de éste.

Por ello, el Servicio Nacional de la Mujer (Sernam) propuso reformas a ese Código que fueron acogidas por el Ministerio del Trabajo. Si son aprobadas por el Congreso permitirán que el hombre se involucre más con su paternidad.

El proyecto de ley presentado por el ministro del

Trabajo, René Cortázar, la semana pasada, apunta a facilitar la complejidad de tareas que tiene que asumir hoy la mujer y a darles más posibilidades a los varones en su calidad de padres. Específicamente el proyecto incluye dos novedades en este sentido: propone otorgar tres días de vacaciones a los nuevos padres tras el nacimiento de un hijo; y dar al hombre o a la mujer —indistintamente— permiso por enfermedad de un hijo menor de un año. Además, se plantea la derogación de la denominada ley Búchú que afecta las licencias maternales de pre y postnatal.

Para la directora del Sernam, la ministra Soledad Alvear, éstos son pasos significativos. Pero hay también otros en este proyecto de ley que tienden a posibilidades más igualitarias. Destaca la derogación del artículo 15 que "impide a las mujeres realizar ciertos tipos de trabajos". Tal como está en la legislación actual, ese artículo legaliza la discriminación, al impedir a las mujeres realizar labores remuneradas en las minas o "en faenas calificadas como superiores a sus fuerzas, o peligrosas por sus condiciones físicas o morales propias de su sexo".

Se calcula que en Chile existen unos 80 oficios en el mercado laboral. Las mujeres se concentran esen-

cialmente en doce de ellos. Por lo general, estos trabajos consisten en una prolongación de los roles que les son tradicionalmente asignados y que están ligados a los niños y a las tareas del hogar. Sólo el 1,9 por ciento de los puestos de gerencia, son ocupados por mujeres, el 86 por ciento de los trabajadores industriales son hombres y prácticamente la totalidad de los trabajadores de casa particular, son de sexo femenino.

Este último sector es, sin duda, uno de los más desfavorecidos. Actualmente sólo tienen derecho a diez horas de descanso al día y a los dos tercios del sueldo mínimo.

Con las reformas al Código del Trabajo propuestas por Sernam, las jornadas laborales de las empleadas domésticas no podrán exceder las doce horas, con una de descanso incluida.

Así, si estas reformas consiguen el sí del Congreso, los hombres deberán asumir que las mujeres pueden desempeñar los mismos oficios que ellos en el ámbito del trabajo remunerado. Y, en la casa, tendrán que compartir la responsabilidad del cuidado de los niños y —aunque no lo estipule ninguna ley— ayudar en las tareas del hogar.

Paranoia ciudadana

La mujer latina es víctima de una buena broma

MONICA MONTAÑES

¡Buena broma les echó la liberación femenina a las mujeres latinas! Exclamó el profesor ante un auditorio mayoritariamente integrado por muchachas. De eso recordaba una joven ciudadana mientras hacía la cola ante la caja del supermercado. Su maletín compartía el espacio con unos cambuses y unos pots de leche. Y un niño precioso, de ojitos negros, como de "hamster", se entretenía deshaciéndole la media party. Ella, completamente abstraída en sus pensamientos, ni cuenta se daba.

La rana de aquel querido profesor explicando el porqué de esa frase lapidaria, le vino a la mente. Allí estaba ella, utilizando su día libre para organizar la casa, comprar toda la comida de la semana, pagar las cuentas, visitar a la mamá y aprovechar de salir a pasear con el chamo, que había crecido una barbaridad desde su último día libre.

El profesor, con su barba blanca, tenía muchísima razón. Ella se había fijado a estudiar, se esforzó para ser una buena alumna, aprender lo más posible y egresar como eficiente profesional. Desde el cuarto año andaba como loca haciendo pasantías para poder conseguir trabajo en lo que más le gustaba cuando por fin se graduara. Pero no pudo dejar de ser romántica. Así que ni modo, se había casado y ya tenía su muchachito por aquello de que "a los hijos hay que disfrutarlos cuando se es joven".

La mujer de hoy, al menos en el Tercer Mundo, se ve obligada a ser una trunca de profesional, madre ejemplar y buena ama de casa, todo al mismo tiempo. Mientras la acusan de haberse "liberado".



"En los países desarrollados la mujer se ha podido liberar porque el hombre también se ha quitado de encima una cantidad de costumbres machistas. Aquí la liberación lo que hizo fue terminarla de fregar. Ahora ustedes tienen que ser unas excelentes profesionales porque si no, están quedadas. Pero también tienen que ser amas de casa perfectas, porque si no, les dirán que están descuidando su matrimonio. Nada más el hecho de que les digan que un marido bueno es aquel que "ayuda" a su señora en la casa, quiere decir que la casa es responsabilidad de ustedes y "dense con una piedra en los dientes, si el caballero les echa una manito".

La muchacha sonreía al recordar aquella clase. De pronto se le ocurrió que al "profe" se le había olvidado algo. Faltaba un detalle: el milagro de intentar mantenerse tan linda como el día del matrimonio. Entre el niño, preparar la comida, atender la casa, ir a la oficina y uno que otro "trigrito" matado para redondearse, tenía que encontrar una hora diaria para poder ir al gimnasio. "Hay que mantenerse en forma porque la competencia es muy dura".

Divagando en esos pensamientos estaba mientras intentaba salir por la puerta del supermercado cargada con toda la compra y el niño se le guindaba de la falda. En eso un señor, aparentemente muy apurado, la empujó para salir él primero. Ella comenzó a expresar su opinión sobre la falta de caballerosidad y contestó: "Bueno ¡no querían la liberación!"

■ La expectativa de vida será de 71 años

En el año 2000 habrá en México cuatro millones de mujeres seniles

En los próximos nueve años la población femenina senil en México aumentará en un millón, sobre los tres millones que ahora existen. Para el año 2000 la expectativa de vida de las mujeres será de 71 años de edad.

Esa situación implicará estar preparados para atender sus demandas y necesidades, planteó ayer Alma Mireya Catalán, de la gerencia de servicios médicos de Pemex, en reunión sobre *La mujer anciana*, organizada dentro del programa *Mayo, mes de la salud materna*.

Según datos de la Organización Mun-

dial de la Salud, en el año 2000 habrá mil 121 millones de ancianos, 200 por ciento más que en 1985. Una de cada siete mujeres en el mundo tendrá más de 60 años.

En el caso de México, el crecimiento de la población senil se triplicó entre 1960 y 1980, mientras que en ese período el aumento demográfico se duplicó, al pasar de 35 millones a 70 millones de personas. Se prevé que para el año 2000 habrá en el país cuatro millones de senectas.

Catalán manifestó en la reunión que el haber logrado en el país edades avanzadas "no constituye una condición singu-

lar", porque ahora la población senecta se vuelve cada vez más importante y demanda la atención de sus necesidades.

Por su parte, Luz Esther Rangel, de la Sociedad Mexicana de Geriatria y Gerontología, expuso que sería conveniente impartir educación desde tempranas etapas para que se acepte con entusiasmo la edad senil con sus características, pero sobre todo con las facultades que se pueden tener para continuar realizando actividades productivas.

Ocei creará estadísticas para la mujer y la familia

(Extracto)

ROSITA CALDERA

Un nuevo sistema de estadísticas de población que incorporen datos sobre la mujer, los hogares y la familia, a través de módulos especiales, se van a crear en la Oficina Central de Estadísticas e Informática, como resultado de un trabajo de reflexión del que surgieron propuestas concretas para las áreas de educación, demografía, salud y economía.

En distintas instancias se producen datos, pero están dispersos. Cualquier investigación que se inicie sobre mujeres, tropieza con la falta de indicadores actualizados y también es una realidad que no existe el hábito o la obligación de desagregar por sexo los resultados estadísticos. Esta situación comenzará a corregirse y el primer compromiso surgió de la representación del ministerio de Educación en el taller convocado por Cisfem para reflexionar sobre las estadísticas de la mujer en Venezuela.

Las universidades del país, por ejemplo, no tienen información sobre cuantas mujeres y hombres egresan de sus aulas. Los boletines estadísticos de la OPSU no incluyen la variable mujer, pero de ahora en adelante van a hacerlo, de acuerdo con el compromiso surgido en esta reunión que congregó a expertos demógrafos, estadísticos, planificadores, personal técnico y especializado.

El director de la OCEI, Félix Seijas, fue el primero en solicitar que todos los acuerdos del taller tendrían la debida acogida para incorporar nuevas encuestas e indicadores a los sistemas existentes. El objetivo es optimizar los datos existentes y corregir las faltas u omisiones.

Mediciones

Una de las ponentes, Lourdes Urdaneta, como especialista, planteó que las deficiencias estadísticas, no permiten conocer situaciones que merecen profundizarse: discriminación por edad y sexo, causas de la disolución de los hogares, violencia contra la mujer, drogadicción, niños incapacitados y otros casos de niños especiales en los hogares del país, alcoholismo, situación de la tercera edad, problemas de ancianos, cambios laborales, legales y psicológicos; y, entre otras recomendaciones, propuso examinar cómo dispone la mujer el cuidado de sus hijos mientras ella trabaja y cómo se afecta el desarrollo de los niños por esta causa; evaluar la relación entre el costo social y el beneficio económico de los programas de ayuda a la mujer.

Insistió en buscar nuevas definiciones para la elaboración de estadísticas porque en el caso de la productividad, algunas tareas son rentables y se incluyen en

el PTB si la hacen particulares como la preparación de comidas, limpieza, decoración, transporte de niños, planchado, reparación de muebles, cuidado de enfermos, etc; pero si estas tareas las hacen mujeres dentro del hogar, no se consideran productivas y quedan fuera del PTB.

Resultados

En el acto de clausura del taller, estuvo la ministra de Estado Evangelina García Prince, y presidió el acto final junto con Virginia Olivo, Alberto Fuenmayor (Unicef) y Raquel de Morales, presidenta de Inager. García Prince advirtió que los cambios que se están proponiendo no darán resultados inmediatos pero hace falta tomar la decisión de cambiar los enfoques existentes y desarrollar una cultura de estadísticas que no existe en nuestro país. Advirtió además sobre la necesidad de no dejarse arrastrar por los patrones de medición tradicionales e impuestos, basados en los índices económicos con los que siempre se mide el desarrollo. Exhortó a revisar otros niveles de medición, relacionados con la calidad de vida, de educación y de participación en el poder.

VENEZUELA
EL NACIONAL
25/5/91

La mujer defiende derecho a decidir sobre su maternidad

Bogotá, (Colprensa). Aunque respaldan gran parte del articulado sobre los Derechos de Familia que se discutirá en la plenaria de la Asamblea Nacional Constituyente (ANC), las organizaciones de mujeres objetaron el hecho a que la libre opción de la mujer sobre la maternidad no se contemple y esta corporación haya dejado a la ley la última palabra al respecto.

La Red Nacional de Mujeres, integrada por 72 organizaciones de todo el país, manifestó que la Carta Magna debe contemplar el principio general de que "la mujer tendrá autonomía para decidir sobre su maternidad".

Una de sus voceras, Socorro Ramírez, explicó que no se trata de permitir constitucionalmente el aborto, sino de plasmar el derecho que tiene toda mujer sobre su maternidad, lo cual incluye muchos conceptos y no necesariamente este.

Las organizaciones de mujeres estiman

que el principio de autonomía mencionado contempla la promoción de ambientes de trabajo y de vida que no lesionen la fertilidad humana y prevención de riesgos.

Igualmente incluye información, educación y orientación para el ejercicio de una sexualidad libre y responsable, la prestación de servicios de apoyo a personas con problemas de fertilidad en su búsqueda autónoma de la procreación, y organización de programas dirigidos a prevenir el embarazo no deseado.

La autonomía significa también, dijeron, el libre y seguro acceso a los métodos de control de la fertilidad humana y a la anticoncepción quirúrgica voluntaria, garantía de que los procesos de fertilidad humana no vulneren los principios de igualdad, respeto y libre determinación de las personas, y prestación de servicios de salud que garanticen una maternidad escogida, segura y libre de riesgos en la gestación, parto, puerperio y lactancia.

COLOMBIA
UNIVERSAL
28/5/91



REPUBLICA DOMINICANA
HOY
3/6/91

Mujeres campesinas realizan feria medicina natural

Decenas de mujeres campesinas organizadas en veintitrés grupos, en los municipios de Guerra y San José de los Llanos han rescatado la medicina natural como una alternativa económica y segura ante la crisis económica y la carestía de los medicamentos.

Esas mujeres del campo montaron dos ferias populares de la salud, en las que mostraron al público su habilidad para producir jarabes para la gripe, anemia, problemas vaginales, pomadas para problemas dermatológicos, jabones medicinales y tratamientos para el pelo.

Luisa Comprés y Fanny Beltré, animadoras de grupos de mujeres asesorados por el Centro de Solidaridad para el Desarrollo de la Mujer, manifestaron que las ferias de la salud constituyeron una prueba de la creatividad de la campesina y una vía de solución cuando menos inmediata frente al costo elevado de medicamentos.

Las mujeres de Guerra y San José de los Llanos montaron sus ferias populares de la salud, en las cuales, además, se produjo una exposición de artesanías y objetos campesinos en deshuso debido al paso del tiempo, como los cedazos de higuero, canastas de palma de coco, beniquén (para colgar arroz a salvo de los ratones) y petacas para lavar y recoger frutos.

Además se montaron exposiciones y venta de comida, muñecas de trapo, arreglos florales elaborados con cáscaras de coco y plátano, entre otros productos.

Entre las muestras de medicina popular que produjeron las mujeres estaban el jarabe de eucalipto, salvia, maguay y albahaca morada, para la gripe, el jarabe de rábano, vija y campeche para la anemia; jarabe de manzanilla, malagueta y llantén para los problemas vaginales.

Integración latinoamericana: ¿Sin la mujer?

COSTA RICA
UNIVERSIDAD
10/5/91

Lic. María San Martín,
desde EE.UU.

Analicé las imágenes del Grupo de Río reunidos en la agradable Bogotá de Colombia. Préstese atención al vuelo extenso de la protesta latinoamericana. Sobre empeño. Reviste alborozo infantil. Cifra su esperanza integracionista en el mecanismo de la banca. Esta vez, la europea. Que, según aspira, la librería de la norteamericana. Propone inversiones, finanzas, ciencia, tecnología y educación. ¿Qué falta en la confada propuesta? Falta, aparte de realismo, la mujer latinoamericana. Y sin ella, ya con el Club de París o el de Washington, no hay integración en latinoamérica.

Constituye la mujer de nuestra América una fuente principal de yacimientos energéticos. Se agrupa bajo la categoría económica de los recursos humanos. Refleja actualmente cifras demográficas desafiantes y alentadoras. Suma 127 millones en edad productiva, y 213 millones habitan todo el hemisferio. Una integración regional a la búsqueda de mercados libres se asentará sobre una infraestructura laboral educada, calificada y entrenada. A los mercados lleva-

rán productos. Y, los productos, antes de pasar por una economía de servicios, provendrán de esferas económicas sub-urbanas y rurales. ¿Quién habita en esas esferas? Ahí está la mujer. Esperando. Pues ella es el corazón de la economía rudimentaria, no-estructurada o a veces, economía clandestina. Sufriendo la peor de las discriminaciones: su inexistencia en los planes económicos de la región y del Grupo-grande de Río.

Encarando incapacidad laboral, inaccesibilidad a fuentes de crédito o tecnología, ella enmarca los últimos renglones de la pirámide laboral, ergo, doméstica, maquiladora, ensambladora, vendedora de artesanías o cohorte ingenua del uso y distribución de estupefacientes; canal rápido y lucrativo para satisfacer sus desesperantes necesidades de sobrevivencia económica. ¿Qué más confronta la mujer de nuestra América? La disolución de sus hogares ahondando el ciclo de su pobreza material y social. Su índice ascendente a cabezas de familia con hijos menores, recrudece su pobreza por la ausencia del cónyuge que, tradicionalmente, es el mayor o único sostén del hogar. Esta aritmética socio-económica pesa negativamente sobre cualquier propuesta en favor de

mercados libres. Porque tanto su exclusión como su continua desintegración familiar acentúan el conflicto material, deprecian los recursos humanos y devienen en déficit social y político. Si se duda, baste mirar favelas, barriadas, altiplanos y zonas costeras.

Ejecutar la integración latinoamericana forzosamente requiere integrar la mujer a las esferas de productividad económica. Con planificación cuidadosa. Bajo programas de entrenamiento vinculados al trabajo. Entrelazando empresas con centros vocacionales. Incentivando, mediante exención de impuestos o

aranceles, los centros de producción que empleen o entrenen una fuerza laboral femenina. Creando agencias de desarrollo, asesoramiento y aprendizaje para la mujer. Volcando el aparato educacional en nexo íntimo con las necesidades de la mujer en la comunidad. Revisando, modificando y auspicando currículos que investiguen, modelen y apliquen a las necesidades de la mujer productora, madre y cabeza de familia. Porque ella es preciado yacimiento natural de energía. ¿Integración latinoamericana? Sí, sobre su piedra angular, ¡la mujer de nuestra América! □



Asunción y sus cinco nuevas concejales

PARAGUAY
ULTIMAS NOTICIAS
28/5/91

(Extracto)

Las recientes elecciones municipales celebradas en nuestro país nos dieron grandes y agradables sorpresas. Una de ellas se ha verificado en Asunción, ya que la nueva Junta Municipal, que asumirá sus funciones dentro de un mes, tendrá cinco mujeres concejales. Dos de ellas, Lilian Soto y María C. Chávez de Peralta, por el Movimiento Independiente Asunción para Todos; Edda de los Ríos e Hilda Granados, por el PLRA, y Diana Bañuelos, por el PRF.



“Un reconocimiento a nuestra capacidad”

“Me parece muy importante que existan cinco mujeres dentro de la estructura del poder municipal”, manifestó Lilian Soto, concejala del Movimiento Ciudadano “Asunción para Todos”, quien considera que este hecho evidencia por una parte el avance del proceso de las mujeres en cuanto a su capacitación y crecimiento y, por el otro, un reconocimiento a esa capacidad.

“Hemos accedido a lugares donde se van a elaborar políticas y decisiones, porque realmente se trata de gobernar la Municipalidad, gobernar Asunción”, manifestó más adelante, agregando que con esta nueva situación las mujeres podrán plantear su problemática específica en del ámbito municipal.

“En los barrios son las mujeres las que lideran acciones y, desde el momento en que mi movimiento se plantea

como prioridad la situación de los barrios marginales que tienen realmente necesidades acuciantes, las mujeres van a salir beneficiadas porque sobre ellas recae principalmente todo el peso cotidiano de la pobreza. Además, para implementar acciones vamos recurrir a ellas mismas para que sean partícipes de estos cambios”, refirió.

En este mismo tema, Lilian considera de fundamental importancia que las organizaciones de mujeres existentes se integren a la Municipalidad en calidad de asesoras o copartícipes de los trabajos a realizarse.

“Pensamos igualmente fomentar la conformación de organizaciones de mujeres dentro de los barrios, no solamente dentro de las comisiones vecinales, sino en todos los niveles”, concluyó.

Brigitte Colmán

“Es un logro muy importante”

Hilda Granado, de 29 años, es una de las cinco concejales que integrarán la nueva Junta Municipal de Asunción. Ella representa al Partido Liberal Radical Auténtico, e inicialmente expresó: “El hecho de que un número considerable de mujeres integremos la Junta Municipal es muy importante, porque a mí, personalmente, me costó muchísimo ocupar el lugar que estoy ocupando en este momento, sobre todo porque para conseguirlo tuve que hacer un doble esfuerzo”.

“Aunque dentro de mi partido no es demasiado el machismo que hay, considero que esto es un logro muy importante, y me siento muy orgullosa de las otras mujeres que integrarán conmigo la Junta Municipal”, agregó.

PROPUESTAS PARA MUJERES
Hilda explicó asimismo cuáles serían las prioridades en cuanto a las propuestas para el sector femenino. “Lo principal es

fomentar la cultura de mayor participación”.

“Asimismo, nos encargaremos especialmente del problema de las mujeres trabajadoras, porque muchas de ellas no tienen dónde ni con quién dejar a sus hijos pequeños cuando salen a trabajar; eso es muy importante”, apuntó.

La concejala electa por el PLRA expresó también que pondría todo su esfuerzo porque la nueva Junta Municipal de Asunción centre todo su esfuerzo en ayudar a la gente marginada. “Ese va a ser nuestro trabajo prioritario”, reflexionó.

Finalmente, Hilda señaló: “Cuando uno se propone una meta lo importante es no esperar a que le traigan de regalo, sino luchar por alcanzarla, por eso creo que el resultado que se dio en las elecciones fue realmente hermoso al conseguir derrotar a una estructura tan poderosa”.



Día Internacional de Acción por la salud de la mujer

(Extracto)

Mujeres de diferentes estratos de la población de La Paz y El Alto efectuaron ayer una marcha que tuvo lugar en horas de la tarde y que después de recorrer las principales arterias viales de esta ciudad, se concentraron en el patio de la Alcaldía con el propósito de hacer conocer a las autoridades de la comuna y de salud, un manifiesto conteniendo importantes demandas de este sector.

Este evento llevado a cabo al conmemorarse en la víspera el Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer, fue organizado por el Comité Coordinador de Mujeres Receptoras de Alimentos de la ciudad de El Alto, el Comité de Salud del consultorio Kumar Wurm, el Centro de Información y Desarrollo de la Mujer (CIDEM), y contó con el apoyo del Centro para el Desarrollo Autogestionario.

El documento en la parte considerativa señala que las mujeres al constituir más de la mitad de la población no están contempladas en las políticas de salud que se imprimen por todos los gobiernos y que a pesar de realizar trabajo productivo socialmente útil para la sociedad no son las principales beneficiarias de los servicios de salud, dependiendo del seguro de sus esposos o

compañeros, sin tomar en cuenta el aporte de la mujer a la sociedad y a la comunidad.

Asimismo, enfatizan que al ser atendidas en los servicios de salud son víctimas de malos tratos, discriminaciones, negligencia, prepotencia del personal médico y paramédico y planta administrativa como en los servicios de postes sanitarias hospitales estatales y centros médicos privados.

Denuncian esas irregularidades con la esperanza de que las autoridades del Ministerio de Salud y todas las instancias correspondientes tomen conciencia de esta problemática, para que la mujer, por fin sea reconocida como ser humano.

Exigen a través del manifiesto, participar en la formulación de las políticas de planificación familiar toda vez que somos -dicen- las directas interesadas, asimismo exigimos puntualizar, el derecho a la información sobre métodos de planificación familiar en forma permanente, responsable y eficiente, respetando la diversidad cultural.

Asimismo exigen trato justo a las mujeres que acuden a los servicios de salud, que el parto gratuito cuenta con infraestructura básica y se garantice la

Mujeres de diferentes estratos de la población que después de efectuar una marcha en ocasión de recordarse el Día Internacional de Acción por la Salud de la Mujer, se concentraron en el patio del municipio altoño, para hacer conocer su manifiesto público que contienen importantes demandas sobre la salud de este sector.

calidad de gratuidad, para que no signifique ningún gasto económico para las mujeres.

Control preventivo periódico del cáncer. Ampliación de las horas de atención en las pistas sanitarias y centros médicos. Implementación de maternológico y atención especializada a la mujer.

Reiterarán que se proporcione trato justo y humanizado a la mujer de escasos recursos económicos, además de respeto a las mujeres de poliera que hablan lenguas nativas y respeto y valoración a las prácticas culturales respecto a la salud.

Control preventivo periódico de Cáncer Cervico Uterino en el sistema de Papanicolaou. Implementación

de mecanismos de control para sancionar a los médicos que luoran con la salud de la mujer, sobre todo en la realización de abortos clandestinos. Exigen que los partidos políticos no utilicen las organizaciones populares de salud con fines partidarios ni proselitistas ni efectuar promesas utilizando a la mujer como pantalla en los programas y políticas de salud.

Finalmente el documento convoca a todas las organizaciones de mujeres y mujeres en general para hacer prevalecer sus derechos, tomar decisiones sobre la salud de la mujer, demandando que todas las instancias que trabajan con la salud cumplan con el presente manifiesto.

BOLIVIA
HOY
29/5/91

Una ley de divorcio para Chile

*TERESA VALDES

Hoy en día para nadie es un misterio la crisis que atraviesa la institución del matrimonio y se hace imperativa una legislación que responda a lo que existe de hecho, que vele por la mujer y los hijos. Nuestra ley de Matrimonio Civil data de 1884 y contempla un divorcio —perpetuo o temporal— que no disuelve el vínculo, es decir, que sólo permite vivir separados, pero no volver a constituir una pareja. Tampoco es desconocido que, mediante el uso del resqueleto de las "nulidades", aquellas personas que logran acuerdo con su ex pareja y cuentan con medios económicos, pueden poner término a una relación que dejó de ser satisfactoria. Sólo en 1986 ingresaron en las cortes y

juzgados del país 7.517 causas de nulidades de matrimonio, la punta de un iceberg. Un problema de grandes dimensiones que nuestra sociedad no ha querido abordar.

El matrimonio es un contrato, sin embargo, es el único en la ley chilena que no puede dejarse sin efecto por la voluntad de las partes. Es decir, si lo que originó el contrato fue el amor, cuando el amor se termina, no es posible poner fin al contrato. El resultado es de gran inhumanidad y tiene graves consecuencias en los miembros de la familia. El desamor lleva a la agresividad y muchas veces a la violencia intrafamiliar. Sabemos del sufrimiento y del dolor que provoca el quiebre de una relación, el abandono por

parte del marido o la mujer, la soledad de tantas madres que cargan solas la crianza de los hijos, la mayoría de las veces sin recursos suficientes y sin protección de ley alguna.

Se argumenta que una ley de divorcio que permita un nuevo matrimonio atenta contra la familia y promueve las rupturas. Yo pregunto: ¿quién se casa pensando en divorciarse? ¿Quién, que ha sufrido una separación, puede decir que lo hizo por gusto? ¿No atenta contra la familia el que personas que se llevan mal, que no se quieren, deban vivir juntas? ¿El clima de odio y maltrato, un padre alcohólico, hacen bien a los hijos?

Las encuestas realizadas en los últimos años revelan que cerca del 70 por ciento

de la población está por una ley de divorcio que se adecue a la situación chilena: que la infidelidad, la falta de amor y entendimiento, el alcoholismo y la insatisfacción sexual son razones que justifican el divorcio.

Es hora entonces que los parlamentarios, elegidos por los chilenos y chilenas para representar nuestras demandas y problemas, asuman su tarea; den prioridad al proyecto de ley presentado y abran así el horizonte a miles de parejas que se ven discriminadas y que no pueden legalizar una vida en convivencia; a miles de madres abandonadas y desprotegidas; a miles de hijos —ciudadanos de segunda— por ser "naturales" (ilegítimos).

*Investigadora de Flacso.

CHILE
LA NACION
11/6/91

nuevas publicaciones

LIBROS

"VIDAS EM RISCO: ASSASSINATOS DE CRIANÇAS E ADOLESCENTES NO BRASIL"

(VIDAS EN RIESGO: ASESINATOS DE NIÑOS Y ADOLESCENTES EN BRASIL)

(Brasil) Movimento Nacional de Niños y Niñas de la Calle (MNMMR), Instituto Brasileiro de Análisis Sociais y Económicos (IBASE), Núcleo de Estudos sobre la Violência da Universidade de São Paulo - 1991



Investigación que sistematiza de manera detallada el perfil de los crímenes cometidos contra niños y adolescentes en Brasil y que pretende ser útil para la elaboración de estrategias de intervención en el sentido de contener esa escalada de violencia y revertir tal situación (111 páginas).

Dirección:

IBASE

Rua Vicente de Souza, 29, Botafogo
22251 Rio de Janeiro - RJ, BRASIL

"NACER EN CASA"

(Argentina) Jorge Díaz Walker. Edición del autor - 1991



El autor es médico y fundador de Nuña, Asociación de Ayuda Materna, grupo de autoayuda que se inició con la crianza desde el amamantamiento y el parto natural y que ahora encara exitosamente un programa de "Nacer en casa, lo mejor antes de lo mejor" que desarrolla desde hace tres años. Este libro guía a la madre y a la familia para el parto en la casa y el nacimiento, con la participación de todo el grupo familiar (250 páginas).

Dirección:

Jorge Díaz Walker

Avenida Maipú 1485, 1º "B"

1638, Vicente López

Buenos Aires, ARGENTINA

"TALLERES PRODUCTIVOS DE MUJERES. DE LA ORGANIZACIÓN SOCIAL A LA MICROEMPRESA"

(Chile) Ximena Díaz. Centro de Estudios de la Mujer (CEM), Ediciones CEM - 1990



Esta publicación entrega una evaluación crítica del programa de trabajo diseñado e implementado por el CEM, orientado a ofrecer apoyo material en capital de trabajo, máquinas, instrumentos de producción e infraestructura, así como capacitación técnico-manual, a grupos de mujeres pobladoras que se organizaron para idear e implementar estrategias colectivas de sobrevivencia y apoyo mutuo. El objetivo de este programa fue contribuir a superar las condiciones de pobreza en que se desenvolvían estas iniciativas productivas y a consolidarlas como unidades económicas (63 páginas).

Dirección:

Ximena Díaz

Ediciones CEM

Parísima 353

Santiago, CHILE

"LOS DIAS SUICIDAS. NOCHES DE GUARDAR"

(México) Teresa Guarneros. Documentación y Estudios de La Mujer, A.C. (DEMAG). Colección "Voces de Mujer" 1990



Poemas. Primer libro de la poeta Teresa Guarneros que en estos versos breves, concisos y eficaces, muestra su personalidad pública y oficial desde su voz de mujer. "No quiero nada con esa manzana. ¡Ahora, el paraíso será mío!"

Dirección:

Teresa Guarneros

DEMAG

c/o Tezatlán 29

Barrio San Lucas, Coyoacán

04030, México D.F., MEXICO

"MUJER Y SOCIEDAD EN AMERICA LATINA"

(Argentina) M. del Carmen Feijó (compiladora). Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) - 1991



El Programa Latinoamericano de Investigación y Formación sobre la Mujer presenta en este volumen las investigaciones realizadas en el marco del Primer Concurso Latinoamericano de Investigación y Formación sobre la Mujer que tuvo lugar en el período 1987-1988. Los artículos que se publican son una muestra de la condición femenina en América Latina, en el tiempo histórico y en el presente. Ellos son: "El proceso de administración de justicia en el delito de violación", de María A. Banchs; "Las relaciones de género en la sociedad colonial peruana. Hegitimidad y jerarquías sociales", de María Emma Mannarelli; "Violencia doméstica al amparo del derecho. La agresión a la mujer por el cónyuge o conviviente", de Nelly González T., entre otros (453 páginas).

Dirección:

M. del Carmen Feijó

CLACSO

Callao 875, 3º E

1023 Buenos Aires, ARGENTINA

"JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS SOBRE EL ABORTO"

(Bolivia) Sociedad Boliviana de Ciencias Penales, Fondo de Población de las Naciones Unidas - 1991



Resumen del trabajo realizado en las Jornadas Multidisciplinarias sobre el Aborto que se llevaron a cabo desde el 25 de febrero al 1º de marzo de 1991 en el Colegio de Abogados de La Paz (178 páginas).

Dirección:

Nancy del Rosario Romero B.

CRGF

Castilla 3702

La Paz, BOLIVIA

"LA MIRADA DE EVA"

(Venezuela) Mary Ferrero. Editorial Pomaire - 1990



El mito eterno de la pareja, de hombre y mujer, aludido a través del más conocido, el de Adán y Eva, es el eje de este libro. La visión de la autora lejos está de considerar el mito en su armonía; su mirada capta y plantea las dificultades que carcomen los lazos, la disolución, el vacío que vubiera los puntos de unión de la pareja humana (122 páginas).

Dirección:
Editorial Pomare
Apartado Postal 51960
Caracas, VENEZUELA

"PALABRAS DE MUJER"

(México) Amparo Espinosa R., Marcela Ruiz, Gloria M. Prado. Documentación y Estudios de la Mujer, A.C. (DEMAC), Editorial Diana - 1990



La Colección "Palabras de Mujer", que se inicia con este volumen, tiene como finalidad crear un espacio editorial donde se publiquen trabajos de y sobre mujeres en las áreas de biografía, ensayística y testimonial, entre otras. En esta publicación se presentan obras de tres escritoras mexicanas de nuestros días (133 páginas).

Dirección:
DEMAC
c/o Teziutlán 29,
Barrio San Lucas, Coyoacán
04030, México D.F., MEXICO

"IDENTIDAD Y CIUDADANIA, EDUCACION CIVICA Y MUJER RURAL EN LA SUBREGION ANDINA"

(Bolivia) Elizabeth Dasso, Sonia Montaño (compiladoras). UNESCO/UNICEF 1991



Esta publicación contiene las ponencias debatidas en el Taller Subregional sobre Alfabetización y Educación Cívica con mujeres campesinas, realizada en Cochabamba los días 2 al 6 de octubre de 1985. En él, y sobre la base de las experiencias presentadas, se elaboraron propuestas para la formulación de programas gubernamentales y no-gubernamentales referidos a la educación cívica (122 páginas).

Dirección:
c/o Casilla 14036
La Paz, BOLIVIA

"TRES HISTORIAS Y UN MISMO CAMINO DE MUJER"

(Uruguay) Margarita Ponce de León, Graciela Popeika, Iliana Pereira S. CEAAE, Fundación PLEMUU - 1991



Desde una perspectiva de género, los tres trabajos que aquí se presentan pretenden realizar un aporte a la sistematización de experiencias de trabajo con mujeres de sectores populares (95 páginas).

Dirección:
PLEMUU
Avenida Uruguay 1555
Montevideo, URUGUAY

"SOMBRAS Y RUMORES"

(Perú) Gaby Cevalco, Editorial F & F Artes Gráficas - 1990



Esta periodista y escritora peruana presenta un conjunto de cuentos en tono surrealista con los cuales ingresa al mundo literario (84 páginas).

Dirección:
Gaby Cevalco
Samuel Velarde 147
Lima, PERÚ

"INDICE DE LA REVISTA FEM (1964-1989)"

(México) Documentación y Estudios de la Mujer, A.C. (DEMAC) - 1990



DEMAC presenta este índice para facilitar a los interesados en los estudios de la mujer la recuperación de la información contenida en los números 1 al 34 de la revista feminista mexicana FEM. En él se incluyen las secciones básicas de la revista, editoriales, artículos, ensayos, cuentos, poesías, testimonios, reseñas de libros, películas y eventos. La información se encuentra consignada tanto por el nombre de su autor como por su temática (132 páginas).

Dirección:
DEMAC
c/o Teziutlán 29,
Barrio San Lucas, Coyoacán
04030, México D.F., MEXICO

"EDUCACION SEXUAL"

(Bolivia) Dra. Lieselotte B. de Barragari, Fundación San Gabriel - 1991



Serie de artículos sobre educación sexual y paternidad responsable. Los puntos que se tratan en los diferentes capítulos corresponden, por una parte, a las dudas y preguntas que los jóvenes suelen tener y, por otra, a las inquietudes de parejas que inician su vida en común y se enfrentan a la difícil experiencia de un primer embarazo, parto y puerperio, y a la necesidad de regular su fertilidad por razones de estudio, económicas o de salud (113 páginas).

Dirección:
Fundación San Gabriel
Casilla 4093
La Paz, BOLIVIA

"SIN ATADURAS"

(Argentina) Andrea Duck. Milton Editores 1990



Novela sobre el matrimonio, la pareja y la separación. La autora se plantea en siguiente interrogante: ¿vida en pareja para la libertad o libertad para vivir la vida sin pareja? (78 páginas).

Dirección:
Andrea Duck
Casilla de Correo #19
1000, Correo Central
Buenos Aires, ARGENTINA

"REFLEXIONANDO Y ACTUANDO ENTRE MUJERES"

(Costa Rica) Ligia Martín, Silvia Lara, Rosalía Camacho. Centro de Estudios para la Acción Social, Comisión Permanente de Cooperativas de Autoayuda, Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia - 1990



Módulo de capacitación a distancia. Una guía para orientar la labor de facilitadoras que actúan en el ámbito social con el objeto de alcanzar un mayor número de mujeres (185 páginas).

Dirección:

CEPAS

Apartado 111-1001

San José, COSTA RICA

"JULIA DE BURGOS"

(Puerto Rico) Cuadernos de Poesía, Instituto de Cultura Puertorriqueña - 1990



Julia de Burgos está considerada como una de las más grandes poetas de Puerto Rico y de América. "La experiencia amorosa, el dolor y la angustia fueron sus tránsitos vitales. La apasionó también el freudentismo social y la lucha por la justicia", ha dicho de ella el escritor José Emilio González. Poemas y grabados (51 páginas).

Dirección:

c/o Norma Valle

Apartado 5111, Estación de Correos Viejo San Juan, PUERTO RICO

DOCUMENTOS

"MUJER Y DERECHOS HUMANOS EN AMERICA LATINA"

(América Latina) Comité Latinoamericano para la Defensa de los Derechos de la Mujer - 1991



Este documento constituye la culminación de un trabajo colectivo y la sistematización de la experiencia de muchas mujeres de América Latina. Entre los artículos aquí presentados están: "Sexismo en el derecho de los derechos humanos", de Aida Fucio; "La participación de la mujer en la constitución de la paz", de Norma Guirola de Herrera; "Propuesta de las mujeres salvadoreñas para la paz y la democratización del país", de CONAMUS; "La mujer en el contexto de la violencia política", de Isabel Conal C., entre otras (82 páginas).

Dirección:

CLADEM

Apartado Postal 11-0470

Lima, PERU

"PROPUESTAS DE MODIFICACIONES LEGALES PARA MEJORAR LA CONDICION LABORAL DE LA MUJER EN CHILE"

(Chile) Centro de Capacitación Técnica de la Mujer (CATEMU) - 1991



Propuestas de modificaciones legales hechas por el equipo CATEMU, en conocimiento de la actual elaboración de un nuevo Código Laboral, para el enriquecimiento del debate y para aportar en forma concreta a quienes hoy toman las decisiones (14 páginas).

Dirección:

CATEMU

Luis Thayer Ojeda 1983, Providencia Santiago, CHILE



Instituto de la mujer. Español

DRAMATICO SECUESTRO DE UNA NIÑA. ABUELA PIDE SOLIDARIDAD

"Aprovecho este espacio que nos da como mujeres y como latinoamericanas para rogarles su apoyo solidario. Mi nombre es Verónica Petrovitsch; soy chilena, madre de cuatro hijos y abuela. En este triple carácter, de mujer, madre y abuela, he sido herida y desgarrada en los lazos de amor que me unen a mi hija Rosa María Bulnes y a su hija, mi nieta, Rocío Casas Bulnes, de sólo seis años de edad.

Mi hija Rosa María llegó conmigo a México en 1973, poco después del golpe militar en Chile. Tenía entonces trece años. En ese país fascinante y hospitalario terminó su educación secundaria e inició sus estudios universitarios.

En 1980 se casó con Sergio Casas Martínez, ciudadano mexicano. Rocío, su única hija, nació en 1984, en la ciudad de San Diego, California. La conflictiva relación con su pareja culminó con la separación y Rosa María y mi nieta volvieron, a principios de 1986, a vivir junto a mí, en Chile.

Mi hija quiso mantener en la niña un buen recuerdo de su padre, de manera que, cuando finalmente él viajó a Chile, a principios de 1988, fue bien recibido por mi familia y pudo estar con su hija todo el tiempo que quiso. A fines de ese año, mi hija aceptó una invitación a México para pasar, ella y la niña, la Navidad con sus familiares Casas Martínez.

El día 24 de diciembre de 1988, invitada a casa de los abuelos a celebrar en familia la Navidad, mi hija fue llamada, amistosamente, por sus cuadas a tomar un café dentro de la casa. La niña se quedó jugando en el jardín, con sus primas y una tía. Al poco rato, entró Sergio, el padre de la niña, y le gritó burlescamente a Rosa María que su hija ya no estaba allí, que se la habían llevado, que se olvidara de ella para siempre.

Ese mismo día empezó la lucha de mi hija por recuperar a su chiquitina. También ese mismo empezó mi propia lucha interior para rescatar mi serentid y poder ser un apoyo real para mi hija. La pérdida de mi nieta me desgarró el centro mismo de mí ser.

Mi hija tuvo que trasladar su residencia a México. En más de dos años de acciones legales agotadoras, ha logrado ganar, ante los tribunales mexicanos, juicios en todas las instancias. Sin embargo, todavía no ha recuperado a Rocío y ni siquiera la ha vuelto a ver.

¿No puede la justicia brindar protección a una mujer y a una niña frente a la arbitrariedad respaldada por el

poder y por el dinero? ¿Cómo ha vivido estos dos años y medio y cómo vive ahora—esa pequeña—la lejana obligada de su madre? Y hay tantas otras preguntas que hemos preferido dejar en la penumbra para no hacer sufrir aún más a nuestro corazón, para no debilitarnos.

El Gobierno de Chile, solidario con esta madre chilena, ha formulado dos peticiones al Gobierno mexicano para que intervenga en el cumplimiento del dictamen de los tribunales mexicanos y devuelva la pequeña niña a su madre.

Por nuestra parte, las mujeres chilenas, actualmente vinculadas a distintos ámbitos del quehacer nacional, hemos iniciado una campaña de firmas en apoyo a una petición, dirigida al Presidente de los Estados Unidos de México, pidiéndole, seguras de su humanidad y su vocación de justicia, que intervenga para que se aplique la justicia y se rescate a una niña separada a la fuerza de su madre.

Este es también mi ruego a ustedes: que nos acompañen en esta campaña, que apoyen esta petición al Gobierno mexicano, enviándole telegramas a nombre del Excelentísimo señor don Carlos Salinas de Gortari, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, Palacio Nacional, México, D.F., México.

La solidaridad de mis compañeras chilenas ha sido maravillosa. Se que la de mis compañeras latinoamericanas también lo será. No estoy sola. No estamos solas. Ustedes están con nosotras.

Dirección:
Verónica Petrovitsch Sanfuentes
Los Jardines 198-B, Nuncio
Santiago, CHILE

NUEVO PERIODICO DE LA MUJER

"La presente tiene por objeto dar a conocer el Periódico de la Mujer, publicación mensual que saldrá a la luz en julio próximo. Será distribuido principalmente en Santiago, Valparaíso, Concepción, Temuco y en otras ciudades por definir.

Este periódico se nutrirá principalmente de la acción y la reflexión que están realizando las mujeres, sus organizaciones, e instituciones gubernamentales y no gubernamentales.

Para la distribución de este medio se cuenta con las organizaciones y redes de mujeres actualmente existentes. Confiamos en que por su intermedio superaremos el obstáculo que significa el alto costo de la distribución comercial.

Para hacer funcionar este mecanismo requerimos que nos informen a cuántos grupos y/o mujeres—con las que ustedes trabajan—pueden hacer llegar la publicación y si estarían dispuestas,

como institución, a colaborar en esta gestión.

Finalmente, el valor del periódico se ha fijado en \$105 para Santiago y en \$150 para otras regiones. Contamos con que cada institución u organización pueda suscribirse adelantadamente con un número determinado de ejemplares no obstante les serán enviados gratuitamente aquellos que se comprometan a distribuir. También disponemos de un servicio de aviso a precios módicos".

Dirección:
Periódico de la Mujer
Seminario 776, Nuncio
Santiago, CHILE

ESPACIO PARA LA JUVENTUD

"Como lector habitual de la revista *mujerfempress* me han llamado mucho la atención los artículos sobre mujeres jóvenes publicados en los números 112/113 y 114 correspondientes a los meses de febrero-marzo y abril de este año.

Comparto plenamente la preocupación, el interés y las sugerencias que expresan las autoras. En mi trabajo como educador para la sexualidad de adolescentes he podido observar que las actitudes de los muchachos y muchachas de mi país respecto al movimiento feminista son similares a las que comentan las autoras de los artículos citados.

Sin embargo, esta misma experiencia como educador para la sexualidad de adolescentes me ha mostrado que el cambio de actitud es más fácil de lograr en personas jóvenes y más aún con niños y niñas. Pero, para llegar a esos grupos, es necesario adecuar no sólo los contenidos del discurso o programa educativo sino los métodos y técnicas de enseñanza o comunicación.

Completamente seguro de que *mujerfempress* cuenta con un equipo de mujeres altamente capacitadas para adecuar tanto los contenidos como el formato de sus artículos a las características y necesidades de la infancia y la juventud, sugiero que en la revista se incluya una nueva sección dedicada a estos grupos de la población.

Una sección especialmente diseñada para muchachas o para niñas será de gran ayuda para las madres, los padres, los educadores y las educadoras que compartimos ideas feministas y que deseamos transmitirles a las nuevas generaciones".

Dirección:
Marcos F. Céspedes Arias
Director de Investigación
PROESSA, Consultores
Pro-Educación y Salud S.A.
Apartado Postal 295-1200
San José, COSTA RICA

CAMBIO DE DOMICILIO

"Hoy, como en otras oportunidades, acudimos a ustedes en busca de vuestra cooperación. El motivo: deseamos difundir a través de fempress una buena noticia. Nuestra organización, el Centro de Estudios de la Mujer (CEM), se muda. Hemos dejado la vieja y querida casa en la que trabajamos más de ocho años para ocupar un coqueto departamento más funcional y mejor ubicado.

Nuestros nuevos datos son:
teléfono (0541) 772-5837;
fax (0541) 553-6359".

Dirección:

Lic. Gloria Bonder

CEM-Centro de Estudios de la Mujer
Avenida Santa Fe 5380, Zono "E"
1425 Buenos Aires, ARGENTINA

FEMPRESS ENTRE JOVENES TRABAJADORAS

"Es realmente satisfactorio corroborar por medio de una publicación como la vuestra la capacidad que tenemos las mujeres para ser generadoras de vida, para producir propuestas que sean alternativa para construir un nuevo modelo de sociedad, 'donde la risa, la alegría, los poemas y las canciones brotan para decir de la armonía y la solidaridad entre los seres humanos'".

En mayo del año pasado llegó por primera vez a mis manos su revista y quiero compartirles lo valioso que han sido sus aportes para el impulso del trabajo específico con la mujer en las diferentes seccionales de la JTC, no sólo para el trabajo en grupos sino en la reflexión que a partir de sus artículos hemos hecho y que, de una u otra forma, han sido punto de apoyo para reafirmar nuestra identidad como género y despertar nuestra conciencia para que ejerzamos un verdadero protagonismo.

Ahora, como nueva Coordinadora Nacional de la JTC, continúa siendo mi principal objetivo impulsar a las mujeres, fundamentalmente del sector popular, en la toma de conciencia de nuestros problemas específicos y continuar la búsqueda por la reivindicación de nuestros derechos".

Dirección:

Jenny Nieto

Coordinadora Nacional

JTC-Juventud Trabajadora Colombiana

Calle 13 #4-50

Bogotá, COLOMBIA

MUJERES Y DERECHOS HUMANOS

"La Comisión Chilena de Derechos Humanos, en el ánimo de avanzar hacia una vigencia más plena de los derechos humanos y en el compromiso de profundizar y continuar con su tarea de defensa y promoción de la dignidad de

las personas, ha iniciado, en su Área de Investigación, Estudios y Propuestas, un programa de trabajo con mujeres que se suma a lo ya realizado en las temáticas de pueblos indígenas, medio ambiente y derechos del niño.

Con el propósito de contribuir a terminar con las discriminaciones que en diversos planos afectan a las mujeres y de generar una cultura de respeto a la dignidad de la mujer, este programa se propone desarrollar estudios, realizar actividades de promoción y difusión, y prestar orientación y apoyo a las organizaciones de mujeres a lo largo del país.

En el interés de mantenernos en contacto y desarrollar un trabajo en conjunto, próximamente estaremos enviándoles el programa de trabajo y el material de estudio que eduemos".

Dirección:

Verónica Matus/Encargada

Programa de la Mujer

José Aylwin/Encargado

Área Investigación,

Estudios y Propuestas

Comisión Chilena

de Derechos Humanos

Huérfanos 1085

Santiago, CHILE

CALEIDOS

"Mediante la presente damos a conocer a ustedes la creación de una nueva Sociedad de Profesionales: Proyectos Sociales - Estudios, Propuestas, Implementación— Caleidos Ltda.

Somos un equipo interdisciplinario con vasta experiencia en programas de desarrollo urbano. Nuestro propósito es

contribuir, a través de nuestros servicios, con aquellos programas que apuntan al mejoramiento de la calidad de vida y aumento de los niveles de participación de las más amplias secciones sociales.

Ofrecemos un trabajo serio en el campo de la investigación, asesoría y capacitación, preferentemente orientado a pobladores, mujeres y jóvenes".

Dirección:

Lorena Fries/Verónica Matus

Lorena Nández/Betty Walker

Caleidos

José Manuel Infante 22, Providencia
Santiago, CHILE

EL ESPECIAL DE MIEDOS LLEGO AL CORAZON

"Queremos, desde Bucaramanga, ciudad del oriente colombiano, enviarles un afectuoso saludo de nuestro grupo. Igualmente, expresar nuestros agradecimientos por el envío oportuno de la revista, que nos permite mensualmente reflexionar y apoyarnos en los documentos más recientes para nuestra labor educativa en conferencias, talleres y publicaciones.

El último especial de Miedos nos llegó al corazón, porque trata, desde una perspectiva científica y humanista, todas las angustias, temores y fantasmas que desde épocas remotas rondan alrededor de nuestra mente... Sigamos contribuyendo a que rompamos esas cárceles mentales de larga duración".

Dirección:

Fundación Mujer y Futuro

A. A. 2705

Bucaramanga, COLOMBIA

SUSCRIPCION ANUAL (12 números de la revista y los especiales)

Latinoamérica y el Caribe
U.S.A. y Canadá
Europa y Australia
Chile

US\$40.00

US\$53.00

US\$59.00

\$6.000.

Todos los precios incluyen gastos
de correo aéreo

Para el extranjero: cheque a nombre de

ILEI WOMEN'S PROGRAMME

Para Chile: cheque a nombre de

ADRIANA SANTA CRUZ

Enviarlo a

Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE